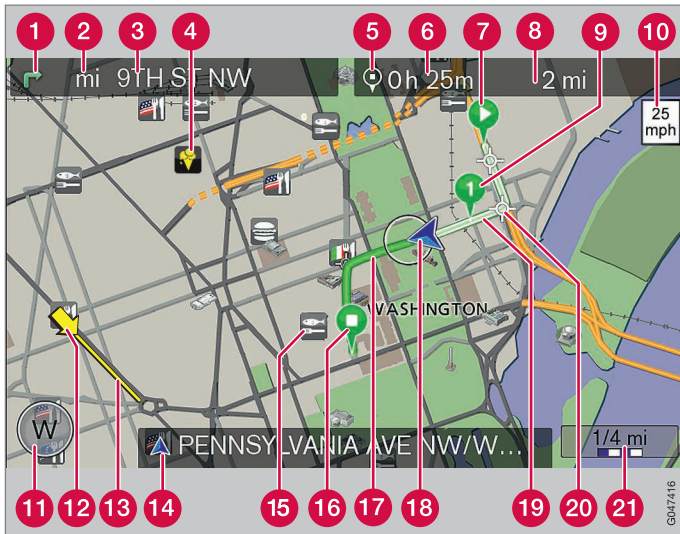




WEB EDITION
VOLVO NAVIGATION SYSTEM (VNS)



Texto y simbología en la pantalla

- 1 Dirección a tomar en el punto guía siguiente
- 2 Distancia hasta el punto guía siguiente
- 3 Nombre de la calle o carretera siguiente
- 4 Lugar guardado
- 5 Símbolo de destino final
- 6 Tiempo faltante hasta el destino
- 7 Punto de inicio
- 8 Distancia faltante hasta el destino
- 9 Destino intermedio
- 10 Límite de velocidad en la ubicación actual del vehículo [18]. No está habilitado en los modelos con RSI.
- 11 Brújula
- 12 Información de tráfico (no está disponible en todos los mercados)
- 13 Amplitud de calle/carretera con problema de tráfico (no está disponible en todos los mercados)
- 14 Camino actual (ubicación actual del vehículo [18])
- 15 Símbolo de Punto de Interés - POI (Restaurante con mariscos)
- 16 Destino final
- 17 Ruta
- 18 El lugar actual del vehículo
- 19 Sección de la ruta completada
- 20 Punto guía siguiente
- 21 Escala del mapa

Tipos de carreteras	Color
Autopistas	— Naranja
Carreteras principales	— Gris oscuro
Carreteras principales secundarias	— Gris
Carreteras usuales	— Gris claro
Carreteras locales	— Blanco



SISTEMA DE NAVEGACIÓN VOLVO (VNS) CON RTT ("TIEMPO REAL DE TRÁFICO")



El sistema de navegación VNS ha sido desarrollado por Volvo para ayudarle a guiarlo hacia el destino de su elección y proporcionarle información durante el recorrido.

Este sistema proporciona información de caminos y mapas que le ayudan a localizar su destino. Debido a las condiciones del camino, ciertas recomendaciones pueden resultar menos exactas. No olvide apegarse siempre al reglamento de tránsito y conducir tomando en cuenta su buen juicio. Mantenga siempre toda su atención sobre el camino y, ante todo, su concentración en la conducción.

RTT¹ (Real Time Traffic) (Tiempo Real de Tráfico) es un sistema de información desarrollado por Volvo, el cual puede detectar carreteras/calles

con problemas de tráfico y facilitar la selección de una ruta alterna previa a la zona del problema.

El sistema incluye configuraciones que le permiten fijar itinerarios, buscar ciertos tipos de puntos de interés en su ruta, guardar destinos especiales, obtener información de tráfico en ruta, etc.

El sistema indica la ubicación del vehículo en ese momento y, muestra la ruta completa por partes hasta su destino, en base a las propiedades que usted haya programado. Si usted en cualquier momento decidiera desviarse de la ruta originalmente programada por el sistema, se calculará automáticamente una ruta nueva hacia dicho destino.

El sistema de navegación de Volvo al permitirle llegar a su destino de manera rápida y a través de la ruta más directa, también contribuye a mejorar el medio ambiente.

Acuerdo de licencia para usuario final NAVTEQ DATABASE

Vea la información en la página 80.

¹ Opción. No está disponible en todos los mercados.





01 Guía rápida

Introducción..... 8

01



02 Conociendo su sistema de navegación

Este manual.....	14
Antes de comenzar.....	15
DVD y la pantalla.....	17
Vista general del sistema	20
Controles del sistema de navegación.....	23
Control de voz.....	26
Teclado en pantalla.....	30
Mapas, tipos de carreteras y la brújula.....	32
Menú principal, menú Deslizante.....	35
Selecciones del menú.....	37

02



03 Planeación de su recorrido

Activación de un destino.....	42
Itinerario.....	49
Posición actual.....	53
Propiedades.....	54
Demo.....	62

03



04 Información de tráfico

Introducción.....	66
Lectura de información.....	68
Medidas respecto a problemas de tráfico.....	70

04



05 Simbología del mapa

Puntos de interés (POIs).....	74
-------------------------------	----

05



06 Preguntas y respuestas

Preguntas formuladas frecuentemente.....	78
EULA ("Acuerdo de licencia para usuario final") - Acuerdo de licencia.....	80

06



07 Índice alfabético

Índice alfabético..... 84

07

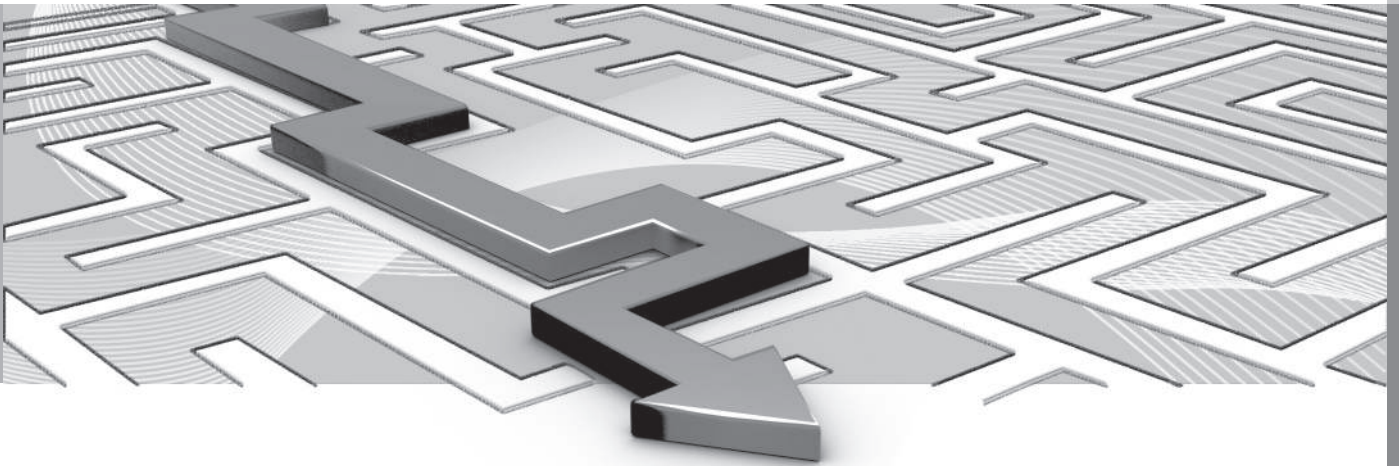


Introducción..... 8



01

GUÍA RÁPIDA





Introducción

Activación del sistema

Con el encendido activado (vea la sección "modos de encendido" en el Manual del Propietario):

1. Presione completamente la llave remota en la ranura del encendido para activar el modo de encendido I.
2. Si el sistema de navegación no arranca en unos cuantos segundos, oprima **NAV** en el panel de control de la consola central.

Exención de responsabilidad

Cuando se inicia el sistema, proyecta el siguiente texto, el cual debe confirmarse:

- Oprima el botón **OK**.

Para información adicional, vea la página 15.

AVISO

El sistema puede utilizarse incluso cuando el motor no está en marcha. Para evitar que la batería se baje, deberá desconectar el sistema cuando no se está utilizando.

Modo Demo (guía simulada)

El sistema cuenta con una Modalidad de Demostración que puede usarse para ayudarle a conocer el sistema de navegación, vea la página 62.

Opciones del sistema de navegación

El Sistema de Navegación Volvo se puede operar de varias maneras:

- Con el teclado numérico del lado derecho del volante
- Con los controles de la consola central
- Con un control remoto
- Con comandos de voz

Vea una descripción de las funciones en la página 23.

El sistema de navegación también contiene opciones para ajustar los valores prefijados de mapa, orientación y sistema. Para información detallada, vea la página 54.

Comandos principales

Los controles del teclado numérico del volante se utilizan en los dos ejemplos siguientes (guía hacia el domicilio de una calle y guía hacia Puntos de Interés [POI]).



- Para navegar y hacer selecciones **gire** la **rueda de control** (1).
- Para confirmar una selección **oprime** la **rueda de control** (escrita en los ejemplos siguientes como "+ OK").
- Regrese en los menús o cancele **oprimiendo EXIT**.

Controles de la consola central

Lo que a continuación se describe es aplicable si se utilizan los controles de la consola central en lugar del teclado numérico del volante:



Introducción

Teclado numérico del volante	Controles de la consola central
Gire la rueda de control	Gire TUNE
Oprima la rueda de control	Pulse OK/MENU
Pulse EXIT	Pulse EXIT

Guía hasta una dirección de calle

Paso	Pantalla/menú	Acción
1	Proceda como a continuación si no aparece un mapa en la pantalla:	Oprima el botón NAV de la consola central.
2	Mapa	Oprima NAV para desplegar un menú de acceso directo.

Paso	Pantalla/menú	Acción
3	Menú de acceso directo, vea la página 35.	Seleccione Ajuste dirección + OK .
4	Direcc.:	Desplácese a Ciudad: + OK .
5	Rueda de texto - vea la página 30.	Gire la rueda de control para seleccionar los caracteres y, para ingresarlos, oprima OK . Aparecerá una lista de opciones sucesivamente.
6	Rueda de texto	Seleccione un destino de la lista + OK .

Paso	Pantalla/menú	Acción
7	Menú Navegación	Desplácese a Ajuste destino único + OK .
8	Mapa	El sistema comenzará a guiarle hacia su destino.

Ahora, el sistema calculará la ruta y distancia hasta el destino específico. La guía le proporcionará instrucciones con respecto a los cruces, etc.

Si usted deja la ruta planeada durante el recorrido, el sistema calculará automáticamente una ruta nueva hasta el destino.



Introducción

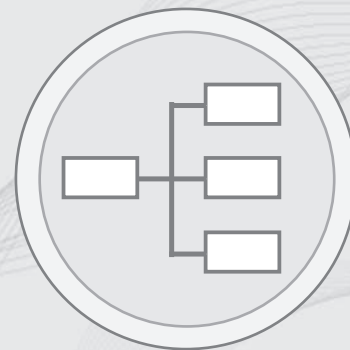
Guía hacia Puntos de Interés (POI)

Paso	Pantalla/ menú	Acción
1	Proceda como a continuación si no aparece un mapa en la pantalla:	Oprima el botón NAV de la consola central.
2	Mapa	Oprima NAV para desplegar un menú de acceso directo.
3	Menú de acceso directo, vea la página 35.	Desplácese a Ajuste destino especial + OK.
4	Destinos especiales (POI)	Desplácese hacia, por ejemplo, Cerca del vehículo + OK.
5	Últimos 5 tipos de dest. esp.	Desplácese hacia, por ejemplo, Todos los tipos + OK.

Paso	Pantalla/ menú	Acción
6	Todos los tipos de dest. especiales	Desplácese hacia, por ejemplo, Aeropuerto + OK.
7	Lista de resultados	Desplácese hacia las opciones deseadas en la lista + OK.
8	Menú Navegación	Desplácese a Ajuste destino único + OK.
9	Mapa	El sistema comenzará a guiarle hacia su destino.



Este manual.....	14
Antes de comenzar.....	15
DVD y la pantalla.....	17
Vista general del sistema	20
Controles del sistema de navegación.....	23
Control de voz.....	26
Teclado en pantalla.....	30
Mapas, tipos de carreteras y la brújula.....	32
Menú principal, menú Deslizante.....	35
Selecciones del menú.....	37



02

CONOCIENDO SU SISTEMA DE NAVEGACIÓN





Este manual

Título de nivel 1

Título de nivel 2

Este es un subtítulo del Título de nivel 1.

Título de nivel 3

Este es un subtítulo del Título de nivel 2.

Título de nivel 4

Este es un subtítulo del Título de nivel 3.

Cómo usar este manual

Hay una guía rápida disponible para ayudarle a comenzar con las funciones básicas lo más rápido posible, vea la página 8.

El resto del manual está dividido en capítulos y secciones que describen las funciones y características del sistema de navegación con más detalle.

Selecciones/Trajectos del menú

En el manual, las selecciones del menú se muestran en texto gris, por ejemplo

Introducir calle.

Las trayectorias del menú están escritas de la siguiente manera:

Seleccionar destino → Dirección → Calle:

o Seleccionar destino → Dirección → Calle:

Notas al calce

Ciertas páginas de este manual contienen información en formato de notas al calce en la parte inferior de la página. Esta información complementa el texto al que se refiere el número de la nota al calce (se utiliza una letra si la nota al calce se refiere a texto en una tabla).

Opciones y accesorios

El equipo opcional o accesorio descrito en este manual se indica por medio de un asterisco (*).

El equipo opcional o accesorio puede no estar disponible en todos los países o mercados. Por favor observe que algunos vehículos pueden estar equipados de manera diferente, dependiendo de los requerimientos legales especiales.

Acuda a un distribuidor Volvo para obtener información adicional.

Cambios del manual

Las especificaciones, las configuraciones de diseño, y las ilustraciones de este manual no son vinculatorias.

Nos reservamos el derecho de hacer modificaciones sin previo aviso.

© Volvo Car Corporation



Información general

El sistema de navegación Volvo utiliza el sistema de referencia WGS84, el cual proporciona la ubicación del vehículo en términos de longitud y latitud.

El sistema VNS puede utilizarse aún cuando no se haya especificado un destino.



ADVERTENCIA

- Cuando se guíe con el sistema de navegación, proceda siempre con un buen criterio y, si a su mejor criterio propio le parece que la guía está en lo contrario no la siga.
- Nunca utilice el sistema de navegación o cualquier otra configuración de su vehículo de manera que distraiga su atención y no le permita conducir seguro. Las distracciones pueden resultar en un accidente grave.
- Los cambios y programaciones en su sistema de navegación deberá realizarlos únicamente con el vehículo estacionado.
- Esté alerta de la situación del tráfico que se presenta en ese momento.
- Cumpla siempre con las leyes de tránsito en cuestión.

Menú Mapa

Cuando se inicia el sistema, proyecta el siguiente texto, el cual debe confirmarse oprimiendo el botón **OK/MENU**:

- **Este sistema ofrece información que le ayudará a llegar a su destino. Es posible que, debido a las condiciones de la carretera, algunas recomendaciones no sean correctas. Respete las normas de circulación y conduzca de forma responsable y sin desviar la atención de la carretera.**

Cuando se haya hecho esto, se proyectará un mapa que muestra el área actual, mostrándose el vehículo como un triángulo azul.

Propiedades

El sistema se entrega con valores prefijados por omisión pero, una vez que estos valores prefijados hayan sido modificados por el usuario, comenzará con los valores prefijados más recientemente utilizados.

El sistema tiene una función de restablecimiento que le permite regresar a los valores prefijados por omisión, vea la página 61.

Activado/Desactivado

Activado

1. Introduzca la llave de control en la ranura del encendido.
2. La pantalla se activa automáticamente cuando el encendido se encuentra en modo I (vea información adicional en la sección "modos de ignición" de su Manual del Propietario").
3. Si el sistema no arranca automáticamente, presione el botón **NAV** en el panel de control de la consola central.
4. Presione **OK** cuando se proyecte el texto de arranque (vea la sección previa "Modo de mapa").

El sistema puede tardar varios segundos en determinar la ubicación del vehículo y la dirección del viaje.

Encendido

El sistema se apaga automáticamente cuando la llave remota se remueve de la ranura del encendido.

Una vez activado, el sistema de navegación no puede apagarse manualmente y siempre se encuentra activo en segundo plano después de la secuencia de arranque. Sin embargo, si prefiere no arrancar el sistema cuando el encendido está conectado:



Antes de comenzar

- Presione **EXIT** cuando se proyecte el texto de arranque (vea la sección previa "Modo de mapa").



AVISO

El sistema puede utilizarse incluso cuando el motor no está en marcha. Para evitar que la batería se baje, deberá desconectar el sistema cuando no se está utilizando.

Demo (guía simulada)

Para una vista general de cómo funciona la guía, especifique un destino.

Si el vehículo está parado, puede simularse la guía hacia el destino que se especifique, vea la página 62.



Contenido de los DVD

Se expiden nuevos DVDs de manera regular con mapas actualizados y el sistema de software más actual. Los DVDs más recientes pueden adquirirse de un concesionario Volvo.

AVISO

Puede ser que la información del mapa no cubra completamente todas las áreas o países.

El área cubierta por el sistema se está expandiendo constantemente, esta es la razón por la que se requieren actualizaciones ocasionales.

Vea también www.volvocars.com/navi para obtener información adicional acerca de mapas, etc.

Áreas del mapa

Las áreas incluidas en los mapas del sistema varían de acuerdo con el mercado/país. Están disponibles los siguientes mapas principales:

- Australia y Nueva Zelanda (Pacífico)
- China
- Europa
- Hong Kong
- Japón
- Norteamérica

- Rusia
- Sudamérica
- Sudáfrica
- Sureste Asiático
- Medio Oriente
- Turquía

En caso de ser necesario cambiar la información del mapa del sistema, sírvase contactar a un concesionario Volvo para informarse sobre las instrucciones.

Actualizaciones al mapa

Cuando el sistema se actualiza, la nueva información se copia de los DVDs al sistema de navegación del vehículo, lo cual se realiza con el reproductor del sistema infotainment ("información y entretenimiento").

AVISO

- Cuando una actualización está en progreso, muchas de las características del sistema infotainment ("información y entretenimiento") estarán desactivadas o habrán disminuido su función.
- Se recomienda que lea las instrucciones completas antes de iniciar una actualización.

Sírvase contactar a su concesionario Volvo para más información con respecto a las actualizaciones.

Código de matrícula

Para activar una actualización es necesario contar con un código de matrícula. Este código puede obtenerse del Internet.

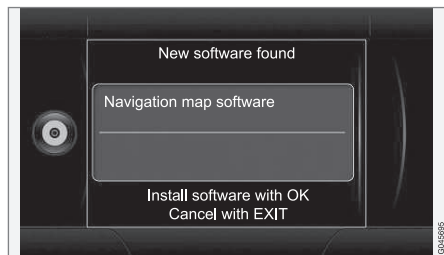
1. Vaya al sitio de red que se lista en la información incluida en los DVDs actualizados.
2. Ingrese el número de serie del vehículo y la dirección de correo electrónico del propietario en los campos proporcionados, dé un clic para enviar la información. (El número de serie puede encontrarse en la etiqueta que está en el borde inferior del parabrisas en el lado del conductor o en el menú del sistema debajo de **MY CAR** → **Ajustes** → **Información** → **Número VIN**).
3. Registre el código de matrícula desplegado. El código también se enviará a la dirección de correo electrónico que se ingresó.

Actualización del sistema

Para actualizar la información del sistema o del mapa:

DVD y la pantalla

1. Arranque el motor.
2. Inserte el primer DVD en el reproductor del sistema infotainment ("información y entretenimiento") y siga las instrucciones desplegadas en la pantalla. Si la actualización se encuentra en más de un DVD¹, inserte los discos en el orden numerado.



3. **"Nuevo software"** aparecerá en la pantalla. Oprima **OK** para iniciar la actualización (o **EXIT** para cancelar).
4. **"Introducir el código de licencia:"** aparecerá en la pantalla. Ingrese el código de matrícula con las teclas numéricas en la consola central, vea la página 23.

5. Prosiga siguiendo las instrucciones que aparecen en la pantalla. El progreso de la actualización y el tiempo aproximado faltante también se desplegará en la pantalla.
 - Después de haberse leído la información de todos los DVDs, tiene que activarse la actualización. Para activarla, apague el motor, espere mínimo 5 minutos y vuelva a arrancar el motor. Esto concluye la actualización, por lo que el sistema de navegación ahora está listo para volver a usarse con la información actualizada.

AVISO

Una actualización puede contener nuevas características y funciones del sistema de navegación que no se describen en este manual.

Continuación de una actualización interrumpida

Si la actualización no se completó cuando el motor se apagó, el procedimiento de actualización puede volver a iniciarse a partir de donde se quedó la siguiente vez que el motor se arranca. Para hacerlo:

- Si el disco está en el reproductor DVD: arranque el motor; la actualización se rea-

nudará automáticamente. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

- Si se ha extraído del reproductor DVD el disco: arranque el motor e introduzca el disco; la actualización se reanudará automáticamente. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla.

Cuidado del DVD

- Cuando cambie los discos, asegúrese de que al guardarlos no contengan aceite, grasa u otras impurezas.
- Los discos no deben estar expuestos a la humedad.
- Los discos, si no se están utilizando, deben conservarse en su estuche.
- Evite almacenar los discos en lugares sumamente calurosos, en los que estén expuestos a los rayos directos del sol o en un ambiente polvoriento.

¹ Esto puede variar de un mercado a otro



Cuidado de la pantalla

Limpie la pantalla del display con un trapo suave y sin estática o una toalla de papel húmeda y un producto de limpieza para ventanas.

Cuando limpie la pantalla nunca utilice solventes a base de petróleo ni sustancias abrasivas.



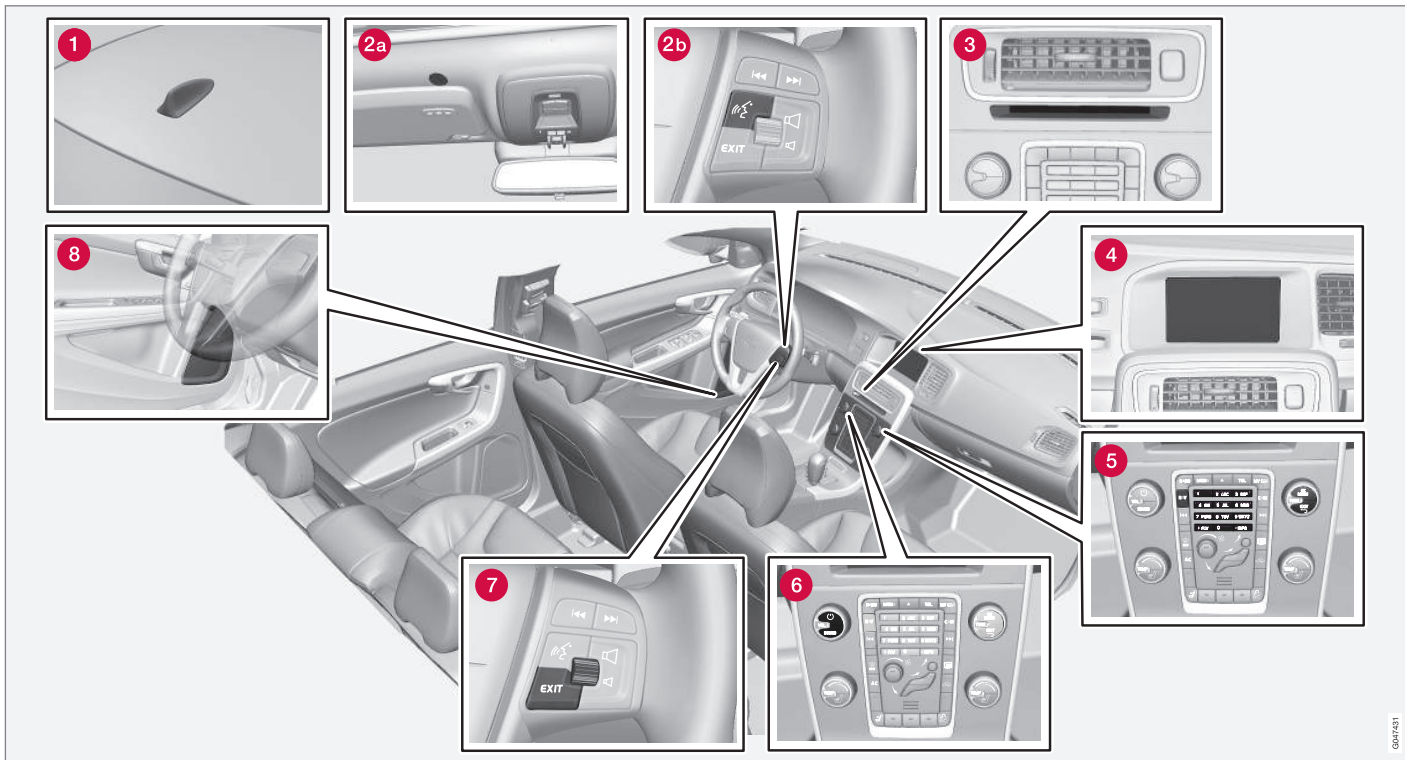
IMPORTANTE

No coloque ningún objeto frente a la pantalla del sistema de navegación. Esto podría rayar la superficie. También los teléfonos celulares podrían interferir con el funcionamiento de la pantalla.



02 Conociendo su sistema de navegación

Vista general del sistema



La ilustración anterior es esquemática, por lo que ciertos detalles podrían variar, dependiendo del modelo y mercado del vehículo

GM17431



Vista general del sistema

1 Antena para el Sistema de Posicionamiento Global (GPS)

La antena está integrada al módulo de techo.

2 Control de voz

Varios comandos del sistema de navegación pueden ser controlados con la voz. El micrófono se encuentra cerca de la visera del conductor (2a) y el botón de control de voz se encuentra en el teclado numérico del volante (2b). Para información adicional, vea la página 26.

3 Unidad principal

La unidad principal se encuentra en y detrás de la consola central e incluye las siguientes funciones:

- Determinación del lugar del vehículo.
- Cálculo de una ruta hasta el destino seleccionado.
- Guía de voz.
- Procesar la información de tráfico.

Los receptores GPS y TMC están integrados a la unidad principal.

Ubicación del vehículo

El sistema de navegación utiliza las señales del Sistema de Posicionamiento Global con

ayuda del velocímetro del vehículo y un sensor giroscópico para calcular el lugar y la dirección actual del vehículo.

También, si la señal GPS es interrumpida momentáneamente, esto ayuda al sistema a calcular la dirección y ubicación, por ejemplo, al conducir a través de un túnel.

Información de tráfico - (TMC)*

El Canal de Mensajes de Tráfico Traffic Message Channel (TMC) es un sistema de código estandarizado para transmitir la información de tráfico. El receptor automáticamente sintoniza la frecuencia correcta y la recepción se controla mediante la antena FM del sistema de audio.

AVISO

TMC no está disponible en todas las zonas/países. La zona que el sistema cubre se expande continuamente, lo que hace que las actualizaciones esporádicas sean necesarias.

Vea en la página 17 la información relacionada con actualización de mapas y software del sistema.

4 Pantalla

La pantalla despliega los mapas y proporciona información detallada acerca de las rutas, distancias, etc.

Para la información acerca del cuidado de la pantalla, vea la página 19.

5 Controles de la consola central

Las teclas numéricas de la consola central se pueden utilizar junto con los botones **OK/MENU**, **TUNE** y **EXIT** para navegar en los menús, confirmar selecciones o para regresar dentro de un menú, vea la página 23.

6 Control de volumen y transceptor IR

Para subir o bajar el volumen cuando esté utilizando la guía de voz, utilice el control de volumen del sistema de audio del vehículo. También vea la página 33. También el volumen puede programarse en el menú **MY CAR**.

Apunte el control remoto hacia la consola central, donde el transceptor (IR) infrarrojo está ubicado.



Vista general del sistema

Teclado numérico del volante 7

La rueda de control del teclado numérico del volante puede **girarse** para navegar en las listas y menús y **oprimirse** para confirmar una selección. Use el botón **EXIT** para regresar dentro de un menú o para cancelar una selección.

Para información adicional, vea la página 23.

8 Bocinas

El sonido del sistema de navegación proviene de las bocinas delanteras del sistema de infotainment.



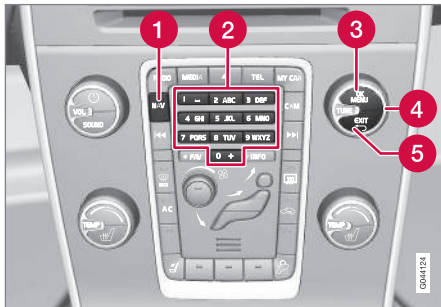
Controles del sistema de navegación

Acerca de los controles del sistema de navegación

El sistema de navegación puede operarse con los controles en la consola central, el teclado del volante o con el control remoto (sólo ciertos modelos). Los botones en todos los casos funcionan de manera similar pero difieren en la apariencia y en la manera de operarse. También pueden haber algunas diferencias de un mercado a otro.

El sistema también puede operarse utilizando los comandos de voz.

Controles de la consola central

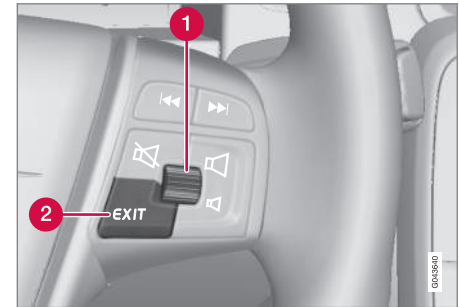


- 1 **NAV**: activa el sistema de navegación en la pantalla. Con el sistema de navegación

activado; pulse para cambiar a acceso directo del menú entre encendido/apagado, vea la página 35.

- 2 **Teclas numéricas**: se utiliza para ingresar la información de dirección y nombre, y para desplazamiento del mapa. También vea las páginas 30 y 36.
- 3 Oprima **OK/MENU** para confirmar o activar una selección. El botón será descrito en el manual como **OK** o "+ OK".
- 4 Gire **TUNE** para navegar por los menús. Con mapa sobre pantalla, también acerca o aleja la imagen.
- 5 Oprima **EXIT** para regresar en el sistema de menú o para cancelar una selección.

Teclado numérico del volante



- 1 Gire el botón giratorio para navegar por los menús. Con mapa sobre pantalla, también acerca o aleja la imagen.
- 1 Oprima la rueda de control para confirmar o activar una selección.
- 2 Oprima **EXIT** para regresar en el sistema de menú o para cancelar una selección.

Controles del sistema de navegación

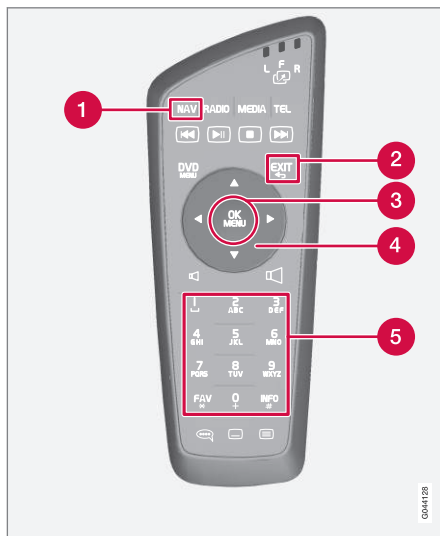
Control de voz

Vea la sección "Control de voz" comenzando en la página 26.

Control remoto¹

El control remoto puede usarse para controlar varias funciones dentro del vehículo. Las funciones que se describen en esta sección pertenecen al sistema de navegación.

- Para usar el control remoto, apúntelo hacia la consola central.



Botones en el control remoto

- 1 NAV:** activa el sistema de navegación en la pantalla. Con el sistema de navegación activado; pulse para cambiar a acceso directo del menú entre encendido/apagado, vea la página 35.

- 2 EXIT:** retrocede un paso en un menú, cancela una función o borra los caracteres ingresados.
- 3 OK/MENU:** confirma una selección. Este botón en el manual aparece descrito como el "botón OK" o "+ OK".
- 4 Teclas de flecha:** se usan para desplazar el cursor entre las selecciones en el menú.
- 5 Teclado numérico:** se usa para, p. ej., ingresar un nombre o dirección o para desplazarse en un mapa.



AVISO

La vida útil normal de las pilas varía en un rango de 1 a 4 años, dependiendo de la frecuencia con la que se use el control remoto. Si el control remoto no está funcionando adecuadamente, intente reemplazar las cuatro pilas AA/LR6.



ADVERTENCIA

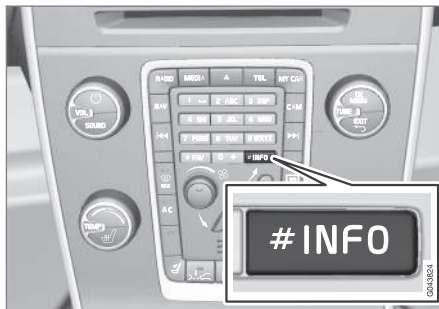
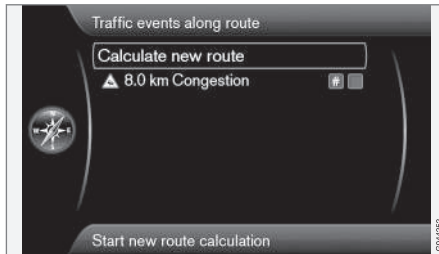
Para evitar el riesgo de lesiones en caso de un frenado repentino o un impacto, guarde siempre los objetos sueltos, por ejemplo, el control remoto, teléfonos celulares, cámaras, etc. en la guantera o en los compartimientos de almacenaje cuando no se estén usando.

¹ Disponible en ciertos modelos únicamente.



Controles del sistema de navegación

Información adicional



En ciertos casos, puede haber más información disponible de la que se proyecta actualmente en la pantalla. En este caso, la línea de texto finalizará con el letrero **INFO**. Oprima el botón **INFO** para proyectar toda la información disponible.

Control de voz

Introducción

La función de control de voz del sistema de navegación le permite activar ciertas funciones del sistema por medio de la voz.

Los comandos de voz ofrecen comodidad y ayudan a evitar distracciones de modo que usted pueda concentrarse en manejar y enfocar su atención en las condiciones del camino y del tráfico.

También puede encontrar información acerca del uso de los comandos de voz en su Manual del Propietario; en la sección "Control de voz de teléfono celular" del capítulo de Infotención.



ADVERTENCIA

Como conductor, usted tiene la responsabilidad total de operar el vehículo con seguridad y adhiriéndose a todos los reglamentos de tránsito aplicables.

La función del control de voz utiliza el mismo micrófono que el sistema de manos libres Bluetooth® y las indicaciones del sistema se proporcionan por medio de las bocinas frontales del sistema de infotención.

Como el micrófono está posicionado directamente enfrente del conductor, puede ser que no se comprendan los comandos de voz pro-

porcionados por los otros ocupantes del vehículo.

Introducción



Teclado numérico del volante

1 Botón del control de voz

Activación del sistema

- Oprima el botón de control de voz (1) para activar el sistema y después del tono, iniciar un diálogo de comando.

Tenga en cuenta los siguientes puntos al estar utilizando el sistema de control de voz:

- Al proporcionar comandos, hable después del tono, a su velocidad usual y con un tono de voz normal
- Las puertas, ventanas y techo deslizable del vehículo deben cerrarse al utilizarse el sistema de control de voz
- Evite ruidos de fondo en la cabina al utilizar el sistema

Vea la sección de "Tutoría" en la página 28 para más información acerca del uso de los comandos de voz para controlar el sistema de navegación.

**i AVISO**

Si no está seguro de los comandos que puede usar, diciendo "ayuda" después del tono activará el sistema para proporcionar un número de comandos que pueden usarse en una situación específica.

Los comandos de control de voz pueden cancelarse con las acciones siguientes:

- Diciendo "cancelar"
- Sin hablar
- Pulsando y manteniendo pulsado el botón de control de voz durante varios segundos
- Pulsando **EXIT**
- Pulsando uno de los distintos botones de Modalidad en la consola central: **NAV, RADIO, MEDIA, MY CAR o CAM***.

Utilizar los comandos de voz

1. Para iniciar un comando, oprima brevemente el botón de control de voz. Los comandos utilizados comúnmente se muestran en la proyección.
2. Después del tono, diga, por ejemplo, "Navegador" claramente y con un tono de voz normal.

3. El texto de la pantalla cambiará a "**Repetir instrucción/Navegador ir a dirección/Itinerario**". Diga "**Itinerario**".

Cuando se ha iniciado un diálogo, los textos atenuados o los textos entre paréntesis no son parte del comando hablado.

i AVISO

Las opciones que aparecen en gris en el menú de la pantalla no pueden seleccionarse actualmente.

Los comandos se pueden proporcionar de varias maneras

Por ejemplo, el comando "**Navegador ir a dirección**" puede decirse:

- "**Navegador > Ir a... > Dirección**." Comience diciendo "**Navegador**", espere una respuesta del sistema en forma de alternativas en pantalla. Continúe diciendo "**Ir a...**" y termine diciendo "**Dirección**".

o

- proporcione el comando completo de una vez: "**Navegador ir a dirección**".

Consejos útiles

- Para iniciar un comando de voz, pulse el botón de control de voz y hable a su

velocidad común y en un tono de voz normal.

- Para responder a un mensaje del sistema, hable al final de la pregunta, después del tono.
- Para cancelar un diálogo de control de voz, pulse sin soltar el botón de control de voz o **EXIT** varios segundos.
- Diciendo "**Ayuda**" después del tono indicará al sistema que proporcione varios comandos que pueden utilizarse en una situación específica.
- Puede acelerarse un diálogo de comando con el sistema interrumpiendo una indicación del sistema oprimiendo brevemente el botón de comando de voz. Espere al tono y comience a hablar.
- El sistema proporcionará una indicación 3 veces. El comando de diálogo se cancela si el conductor no responde.

Ejemplos

He aquí algunos de los comandos más comunes:

- **Navegador ir a dirección**
- **Navegador ir a PDI**
- **Navegador borrar siguiente punto intermedio**
- **Navegador cancelar guía**.



Control de voz

AVISO

Una lista completa de comandos de atajo se puede encontrar pulsando el botón **MY CAR** de la consola central y girando **TUNE** para deslizarse a **Ajustes** → **Configuración de voz** → **Lista de órdenes de voz** → **Órdenes de navegador**.

Tutoría y valores prefijados

Los menús en **MY CAR** contienen una tutoría para ayudar al conductor a familiarizarse con el sistema de control de voz. Vea en su Manual del propietario una descripción más detallada de los menús **MY CAR**.

Tutoría

Tutorial de voz brinda al conductor instrucciones paso a paso acerca de cómo usar el sistema de control de voz.

La función de tutoría puede iniciarse de dos maneras:

AVISO

La función de tutoría únicamente puede iniciarse cuando el vehículo se encuentra estacionado y se aplica el freno de estacionamiento.

- Oprimiendo el botón de control de voz y diciendo "Tutoría de voz."
- Oprimiendo **MY CAR** y pasando a **Ajustes** → **Configuración de voz** → **Tutorial de voz**. Oprima **OK** para comenzar la lección de tutoría.

Entrenamiento de voz

La función **Entrenamiento de voz** permite al sistema de control de voz familiarizarse con su voz y pronunciación, y le permite preparar sus perfiles de usuario. Se pueden crear dos perfiles de usuario.

- Para iniciar el procedimiento de entrenamiento de voz, oprima **MY CAR** y vaya a **Ajustes** → **Configuración de voz** → **Entrenamiento de voz**. Seleccione **Usuario 1** o **Usuario 2** y oprima **OK** para comenzar.

AVISO

La selección de menú **Configuración predeterminada** únicamente puede cambiarse a **Usuario 1** después de haberse terminado una sesión de **Entrenamiento de voz**.

Se pueden encontrar otros valores prefijados de control de voz en MI CARRO

- **Valor prefijado de usuario de voz:** Se pueden establecer dos perfiles de usuario oprimiendo **MY CAR** y pasando a **Ajustes** → **Configuración de voz** → **Config. de usuario de sist. de voz** . Seleccione **Usuario 1** o **Usuario 2**.
- **Volumen de salida de voz:** Oprima **MY CAR** y vaya a **Ajustes** → **Configuración de voz** → **Volumen de la salida vocal** y seleccione el nivel deseado.

El volumen de voz del sistema también puede cambiarse girando **TUNE** durante una indicación del sistema.

Idiomas

El sistema de control de voz está en constante desarrollo y los siguientes idiomas están disponibles al momento de imprimir:

- Holandés
- Inglés (UK)
- Inglés (USA)
- Francés (CAN)
- Francés (FRA)
- Alemán
- Italiano



- Español (EU)
- Español (USA)
- Sueco

AVISO

El control de voz para el sistema de navegación funcionará únicamente en los idiomas listados.

Para cambiar idiomas, vaya a **Ajustes** →

Opciones del sistema → **Idioma**.



Los idiomas disponibles tienen este icono en la lista.

Perfil del usuario dependiente del idioma

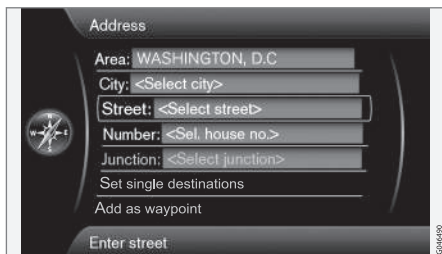
La función de control de voz únicamente puede comprender los idiomas establecidos en **Opciones del sistema**.

Por ejemplo, suponga que un conductor de habla francesa ha guardado el perfil **Usuario 1** y el lenguaje se establece a francés canadiense. Si el conductor cambia el idioma del sistema a inglés, ya no puede seleccionarse el perfil **Usuario 1** por que el sistema ahora únicamente comprenderá inglés y espera que se hable inglés. En su lugar estará activa la alternativa **Configuración predeterminada**.

Para mejorar la capacidad del sistema para comprender la pronunciación en inglés de un conductor, lleve a cabo el entrenamiento de voz y guarde los resultados en el perfil **Usuario 2** con el idioma establecido a inglés (lo cual hace que ambos idiomas estén disponibles) o cambie el perfil de idioma por **Usuario 1** a inglés.

Teclado en pantalla

Ingresar texto y hacer selecciones



Vista de pantalla que muestra el campo de texto libre

El sistema de navegación utiliza una rueda de texto para ingresar diversos tipos de información.

Activar una selección

Cuando se ha elegido la selección deseada de función/menú girando el **rueda de texto** en el teclado numérico del volante o **TUNE** en el panel de control de la consola central, oprima el **rueda de texto /OK** para proyectar el siguiente nivel de función/menú.

Ingresar caracteres



La rueda de texto

1. Marcar (resaltar) un campo de texto.
2. Oprima **OK** para proyectar la rueda de texto.
3. Seleccione un carácter con la **rueda de texto/TUNE** e ingréselo oprimiendo la **rueda de texto/OK**.

Teclado numérico

También pueden utilizarse las teclas numéricas de la consola central **0-9, *** y **#** para ingresar caracteres.

Por ejemplo, oprima **9¹** para proyectar todos los caracteres que pueden ingresarse oprimiendo esta tecla, los cuales pueden ser, por ejemplo: **W, x, y, z** y **9**. Oprima brevemente el botón para mover el cursor a cada carácter disponible.

- Deténgase en el carácter deseado para seleccionarlo y éste aparecerá en el campo de texto.
- Elimine o cancele con **EXIT**.

Otros caracteres

El menú de encarte de la rueda de texto muestra otros caracteres especiales o números. Tome en cuenta que los caracteres atenuados en gris no pueden seleccionarse en el contexto actual:

- Seleccione **Más + OK** para tener acceso a la rueda de texto para caracteres especiales.
- **123 + OK**: los números se proyectan en la rueda.
- **=> + OK**; el cursor se mueve a la lista de la derecha de la pantalla. Aquí se pueden hacer las selecciones oprimiendo **OK**.
- **Últimos 5 + OK**: lista las cinco búsquedas más recientes. Marque uno de ellos y oprima **OK**.

¹ Los caracteres para cada tecla respectiva pueden variar, dependiendo del idioma seleccionado d y del mercado



Lista de alternativas



Una lista que coincide con los caracteres ingresados

El número **5** de la esquina superior derecha de la pantalla indica que hay cinco alternativas que contienen los caracteres ingresados (**BEZ**).

Sin lista

Una lista vacía y los caracteres ******* de la esquina superior derecha indica que hay más de 1,000 alternativas que contienen los caracteres ingresados. Si hay menos alternativas, se proyectarán automáticamente.

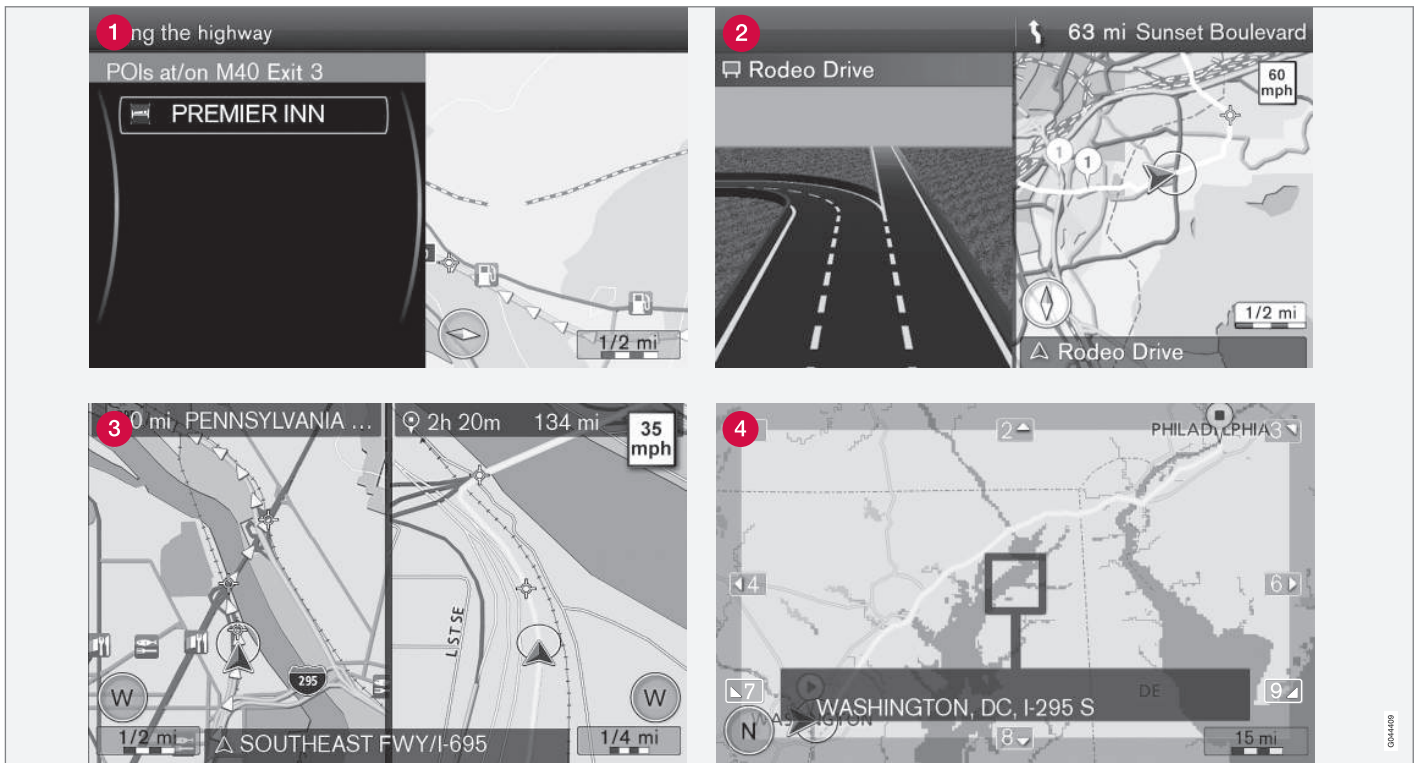
Para reducir el número de alternativas de la lista, ingrese caracteres adicionales.



02 Conociendo su sistema de navegación

Mapas, tipos de carreteras y la brújula

Vistas cartográficas



La ilustración anterior es esquemática, por lo que ciertos detalles podrían variar, dependiendo del modelo y mercado del vehículo



Mapas, tipos de carreteras y la brújula

Vistas cartográficas del lugar actual

La manera en la que el mapa aparece depende del lugar del vehículo y las propiedades que se hayan hecho en el sistema, por ejemplo, la escala del mapa, el lugar geográfico, la simbología que se haya seleccionado para el despliegue, etc.

Sobre el interior de la portada de este manual se puede encontrar una explicación del texto, señalamientos y simbología que podría aparecer en la pantalla.

El nombre de la ruta actual puede visualizarse en la parte inferior de la pantalla sin la propiedad de un destino.

- 1 Recorrido en autopista. La pantalla muestra los puntos de interés durante el recorrido en autopista.
- 2 Información detallada de cruces. La pantalla muestra la dirección en la que usted deberá dar vuelta en el cruce próximo¹. (Los carriles alternos aparecen únicamente en la pantalla para las carreteras principales). La información visual siempre está acompañada de la guía de voz.
- 3 Dos mapas. La pantalla muestra el mismo mapa, pero con dos escalas distintas. El(los) mapa(s) también pueden proyectarse en 2D y 3D, vea la página 56.

- 4 Modo Mapa deslizante, vea la página 36.

Guía de voz

Después de que se ha indicado el destino y el vehículo se aproxima a un cruce o salida, le guiará una voz para proporcionarle la distancia y el tipo de acción que deberá tomar. También aparece un mapa detallado del cruce. Conforme el vehículo se aproxima al cruce, la guía de voz se repite.

Ajuste el volumen con el control de volumen del sistema de audio (esto debe realizarse al mismo tiempo que se está proporcionando la guía).

Para repetir la orientación

- Oprima dos veces **OK**.

También vea **Ajustes** → **Opciones de guía** → **Guía vocal**, vea la página 58.

AVISO

La guía de voz no podrá proporcionarse si hay una llamada al mismo tiempo en un teléfono celular Bluetooth® conectado.

Para seleccionar voz masculina o femenina y un idioma

- Entre al sistema de menú **MY CAR** (oprimiendo este botón en el panel de control de la consola central). Aquí también se puede ajustar el volumen para la orientación de voz. Vea información adicional en su Manual del Propietario.

Brújula



El punto rojo sobre la aguja de la brújula señala el norte en el mapa y el extremo blanco de la aguja señala el sur

Vaya a **Ajustes** → **Opciones de mapa** → **Brújula** para ocultar/mostrar la brújula. También vea más información en la página 57.

¹ Esta función puede expandirse, vea la página 59.



Mapas, tipos de carreteras y la brújula

Carreteras sin verificar

En el sistema puede haber un pequeño número de carreteras sin verificarse. Esto significa que la información sobre los señalamientos, las calles de un sentido, los retornos a la izquierda, etc., posiblemente no sea precisa.

Se proyectará en gris en el mapa un itinerario conteniendo caminos sin verificar.

La propiedad predeterminada del sistema es con el fin de evitar carreteras no comprobadas y, por esta razón, no se planean itinerarios sobre ellas. Estas propiedades pueden cambiarse bajo **Ajustes → Opciones de ruta → Personalizar ruta**. vea la página 55.

El sistema proporciona información cuando se agrega una carretera sin verificarse a un itinerario y si el vehículo comienza a circular sobre una de estas carreteras.



Menú principal, menú Deslizante

El menú del sistema

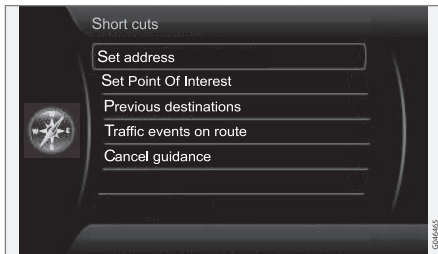
Las diversas secciones de este manual presentan todos los menús y las alternativas del sistema de navegación.

i AVISO

Las opciones que aparecen en gris en el menú de la pantalla no pueden seleccionarse actualmente.

Accesos directos

Después de pulsar el botón **NAV** para iniciar el sistema de navegación, si pulsa **NAV** otra vez, aparecerá un menú de acceso directo con las funciones del sistema que se usan comúnmente.



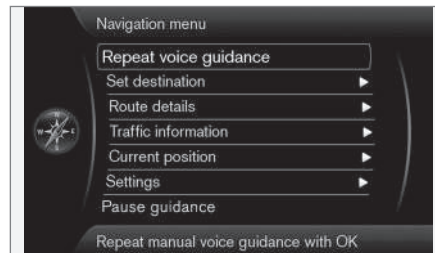
Estos accesos directos son:

- **Ajuste dirección** - también vea la página 42.
- **Ajuste destino especial** - también vea la página 43.
- **Destinos previos** - también vea la página 46.
- **Incidentes en la ruta** - también vea la página 70.
- **Cancelar guía** - este borra el itinerario actual. **Detener la guía** también está disponible, vea la página 36.

Proyección de los accesos directos desde la vista del mapa

- Oprima el botón **NAV**.

Menú principal



El menú principal está en la parte superior de la estructura del menú.

Proyecte el menú principal desde la vista del mapa

- Pulse **OK MENU**.

Regrese al menú principal desde un sub-menú

- Oprima **NAV** seguido de **OK MENU**.
- o
- Oprima **EXIT** repetidamente hasta que se proyecte el menú principal.

Regresar al menú principal

Siempre es posible regresar al menú principal oprimiendo **EXIT** repetidamente.

Regresar al mapa

Existe una manera rápida para volver a proyectar el mapa en la pantalla, independientemente de su posición en la estructura del menú:

- Oprima y sostenga **EXIT** durante varios segundos.

Menú principal, menú Deslizante

Menú deslizante



El menú desplegable hace posible que se mueva la retícula a través del mapa utilizando las teclas numéricas de la consola central.

Para activar el menú deslizante cuando se proyecta el mapa

- Oprima una de las teclas numéricas (0-9).

Para desplegar

- Oprima una de las siguientes teclas numéricas **1-2-3-4-6-7-8-9**: se proyectará en los márgenes una flecha que indica la dirección del desplazamiento combinada con la tecla numérica a ser utilizada para desplazarse en la dirección deseada.

Para acercar/alejar

- Gire **TUNE**.

Para salir del menú desplegable

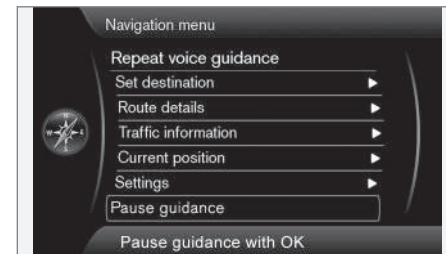
- Pulse **EXIT**.

La retícula

Oprimiendo **OK MENU** se proyecta un menú para el punto del mapa al que la retícula está apuntando actualmente. Este menú contiene las siguientes alternativas:

- **Ajuste destino único** - borra todos los destinos previamente establecidos en el itinerario y comienza la guía en el mapa.
- **Añadir punto intermedio** - Agrega al itinerario la ubicación marcada.
- **Dest. especiales cerca**: hace posible la búsqueda o la visibilidad de cualquier punto de interés que pueda estar cerca de la posición marcada.
- **Leer noticia de tráfico**: hace posible la búsqueda o visibilidad de cualquier mensaje de tráfico actual¹ cerca de la posición marcada.
- **Información**: proyecta cualquier información que pueda estar disponible cerca de la posición marcada.
- **Guardar**: hace posible guardar la posición marcada en la memoria del sistema y abre el menú **Seleccionar destino** → **Posición guardada** → **Editar**, vea la página 46.

Pausar orientación



Detener la guía

Mueva el cursor a **Detener la guía** y oprima **OK MENU** para detener temporalmente todos los tipos de orientación y se proyectará **Reanudar la guía**. Sin embargo, el símbolo "carro" del sistema continuará mostrando la posición del vehículo en el mapa.

Para reanudar la orientación

- Marque **Reanudar la guía** y oprima **OK MENU**.

¹ Esta función posiblemente no esté disponible en todas las zonas/estados/mercados



Selecciones del menú

Aquí se muestran tres niveles de la estructura del menú. Un número de los menús de tercer nivel también cuentan con submenús, los cuales se describen de una manera más detallada en sus secciones respectivas de este manual.

Los menús están estructurados como a continuación se muestra:

Menú de nivel 1	
Menú de nivel 2	p.
Menú de nivel 3	x
Menú de nivel 4	

Vista general del menú del sistema

Repetir guía vocal	p.33
Seleccionar destino	

Dirección	p.42
Área:	
Ciudad:	
Calle:	
Número:	
Cruce:	
Ajuste destino único	
Agregar como punto intermedio	
Información	
Destinos especiales (POI)	p.43
Por nombre	
Cerca del vehículo	
A lo largo de la ruta	
Cerca del punto en mapa	
A lo largo de la carretera	
A lo largo de la autopista	
MyPOI cerca del vehículo	
MyPOI alrededor punto en mapa	

Posición guardada	p.45
Ajuste destino único	
Agregar como punto intermedio	
Información	
Editar	
Ordenar por	
Borrar	
Destino anterior	p.46
Ajuste destino único	
Agregar como punto intermedio	
Información	
Guardar	
Borrar	
Borrar todo	
Retorno	p.47
Iniciar guía	
Agregar punto inter	
Editar itinerario	



02 Conociendo su sistema de navegación

Selecciones del menú

Código postal	p.47
Latitud y longitud	p.47
Marcar en mapa	p.48
Detalles de la ruta	
Itinerario	p.49
Iniciar guía	
Agregar otro punto intermedio	
Editar itinerario	
Evitar	p.50
Próximo destino	p.50
Instrucciones para la ruta	p.51
Mapa de toda la ruta	p.51
Mapa de la ruta restante	p.51

Iniciar demo	p.62
o	
Parar demo	
Información de tráfico	p.66
Leer noticia de tráfico	p.68
Incidentes en la ruta	p.70
o	
Incidentes de tráfico delante	
Incidentes de tráfico evitados	p.70
Posición actual	p.53
Ajustes	
Información de tráfico^A	p.54
Mensaje de tráfico	

Opciones de ruta	p.54
Tipo de ruta	
Propuestas de ruta	
Personalizar ruta	
Aprendizaje de la ruta	
Restablecer función de aprendizaje	



Selecciones del menú

Opciones de mapa	p.56
Colores del mapa	
Ver modo de mapa doble	
Ajustes para mapa simple	
Ajustes para mapa dcho.	
Ajustes para mapa izqdo.	
Dest. esp. en mapa	
Mostrar mapa a toda pantalla	
Dest. esp. en mapa	
Brújula	
Ver nombre de la carretera actual	
Mostrar límites de velocidad ^B	

Opciones de guía	p.58
Guía vocal	
Volumen de la salida vocal	
Nombres de calle en guía vocal	
Navegación paso a paso*	
Formato hora de llegada	
Mostrar siempre zoom de cruce	
Alerta MyPOI	
Información del sistema	p.59
Información GPS	
Versión del mapa:	
Progreso de carga del mapa	
Importar/editar MyPOI	p.60
Restablecer ajustes de la navegación	p.61

Borrar todos los datos de usuario	p.61
Detener la guía	p.36
o	
Reanudar la guía	

^A No está disponible en todas las zonas/países.

^B No está incluido en los vehículos con Información de Señalamientos del Camino.

Activación de un destino.....	42
Itinerario.....	49
Posición actual.....	53
Propiedades.....	54
Demo.....	62



03

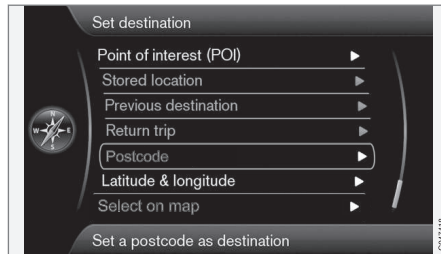
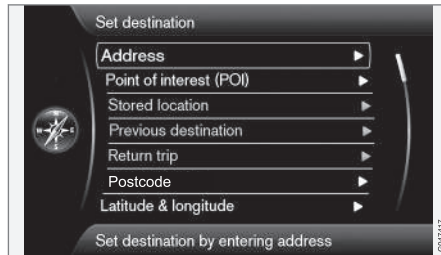
PLANEACIÓN DE SU RECORRIDO





Activación de un destino

Dirección



Hay varias maneras diferentes de programar un destino.

Es suficiente con solamente ingresar el nombre del pueblo, villa, etc. para que sea guiado hacia el centro de los pueblos/villas especificados.

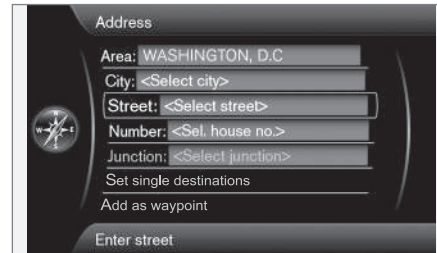
Si usted conoce la latitud y longitud de destino, esta información también puede utilizarse.

Vea en la página 30 la información relacionada con ingresar texto/números en los diversos campos de texto del sistema.

i AVISO

La definición de una ciudad o zona puede variar de un estado a otro y, también dentro del mismo estado. Algunas veces será una ciudad completa o, una sección de una ciudad en particular.

Ciudad o calle



Calle se marca primero

Seleccionar destino → Dirección

Buscando un destino:

1. Con la vista de la ilustración previa en pantalla, oprima **OK** para activar el campo de texto preseleccionado.
2. Introduzca un nombre en el campo **Calle:** con el botón giratorio de textos o el teclado de la consola central y seleccione entonces **Ciudad:**.
3. O seleccione **Ciudad:** + **OK** y comience a ingresar el nombre.

Se pueden utilizar los siguientes criterios de búsqueda:

- **Área:** (país)
- **Ciudad:**
- **Código postal:** también puede utilizarse un código postal para una búsqueda en **Ciudad:**
- **Calle:**
- **Número:**
- **Cruce:** (intersección) seleccione una intersección como destino.
- **Ajuste destino único** - borra todos los recorridos de la ruta y comienza la guía al destino seleccionado.
- **Agregar punto inter:** marque la selección + **OK** para agregar la dirección al itinerario.
- **Información:** marque la información + **OK** para proyectar información relacionada con el destino seleccionado.



Activación de un destino

AVISO

Si el número que se indicó no existe para una dirección de calle, el sistema proporcionará la información para dicho efecto.

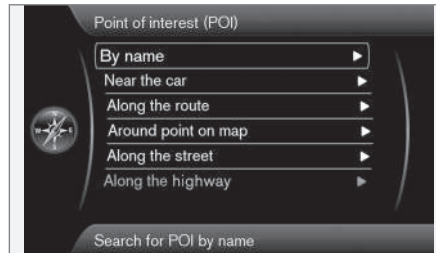
Más acerca de información



Seleccione una dirección/calle + **OK** para seleccionar lo siguiente:

- **Mapa** proyecta un mapa de la ubicación con información adicional cuando ésta se encuentra disponible.
- **Llamada:** llama a la ubicación si se proporciona un número telefónico.
- **D.esp. relac.:** lista puntos de interés relacionados con la ubicación seleccionada.
- **Aparc. cerca:** lista áreas de estacionamiento en las inmediaciones junto con su distancia hasta el destino.

Puntos de interés (POI)



Seleccionar destino → Destinos especiales (POI)

El sistema contiene una gran cantidad de POIs que pueden ser buscados y establecidos como destinos. La lista de los POIs puede acortarse especificando el(los) tipo(s) de POIs a ser incluidos en la búsqueda:

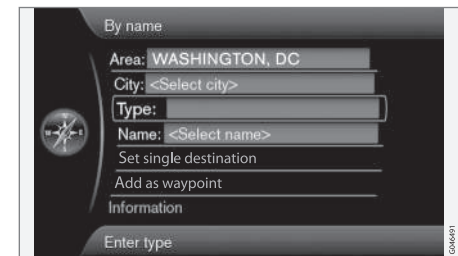
- Seleccione **Tipo:** y especifique los tipos de POIs a ser incluidos en la búsqueda.

Para seleccionar los POIs a ser proyectados de manera permanente en el mapa, vaya al menú **Ajustes → Dest. esp. en mapa** - vea la página 57.

Todas las búsquedas se realizan conforme se describe en la sección previa (**Ciudad o calle**):

1. Especifique un **Área/Ciudad/Tipo/Nombre**.
2. Luego seleccione **Ajuste destino único, Agregar como punto intermedio o Información + OK**.

Por nombre



Además de la búsqueda de un POI por categoría general (por ej. restaurantes), se puede utilizar el nombre del POI. El procedimiento es el mismo que cuando se busca por dirección, vea la página 42.

Cuando se busca un **Nombre:** tal como "Rick's Restaurant" se muestran todos los nombres que coincidan con la combinación de letras conforme se vayan ingresando las letras del nombre. La lista de nombres se vuelve más específica conforme se ingresen más letras.



Activación de un destino

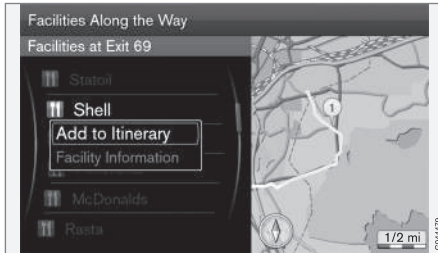
i AVISO

Para simplificar la búsqueda hay subcategorías de restaurantes.

Cerca del carro

Esto realiza una búsqueda del área circundante a la posición actual del vehículo.

En la ruta



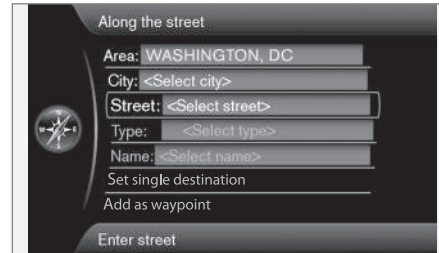
Esto busca los POIs a lo largo de una ruta del itinerario.

En torno al punto en mapa

Esta búsqueda se realiza recorriendo la retícula del mapa, vea la página 36.

- Se proyecta el mapa desplegable. Mueva la retícula a la posición deseada y oprima **OK**.

A lo largo de la calle



Se realiza una búsqueda en una calle/camino específico.

Sobre el camino



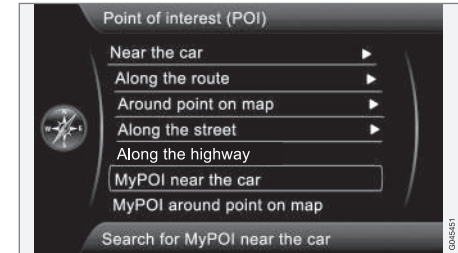
Esta búsqueda enlista los puntos e interés que son fáciles de alcanzar desde el camino,

por ejemplo, estaciones de servicio sobre el camino o cercanas a una salida.

i AVISO

Para que la lista aparezca en la pantalla, el vehículo deberá permanecer en este camino.

Mi punto de interés cercano al vehículo



Esta función hace posible buscar los puntos de interés que están dentro de la zona en torno a la ubicación actual del vehículo que el usuario haya añadido a la lista My POI ("Mi punto de interés").¹

La búsqueda abarca un radio de aproximadamente 32 km (20 millas).

¹ Para obtener información acerca de cómo añadir los puntos de interés (My POI) a la base de datos del mapa, vea la página 60.

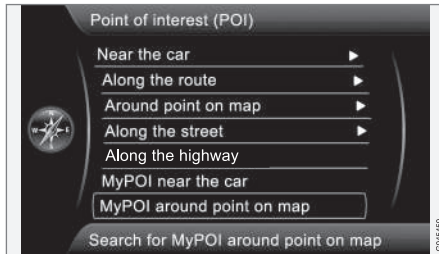


Activación de un destino

AVISO

Mis íconos POI ("Puntos de Interés") aparecerán en la pantalla en una escala del mapa de 1.0 km ("0.5 millas") o menor.

Mi punto de interés en torno al punto sobre el mapa

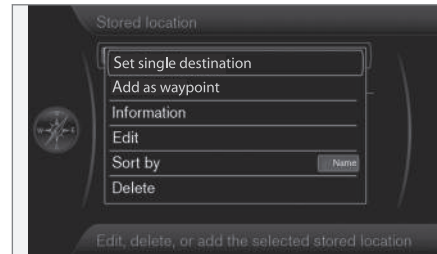


Esta función inicia una búsqueda de los puntos de interés que el usuario haya añadido a la lista My POI¹ cerca de la posición del cursor en el mapa. La búsqueda abarca un radio de aproximadamente 32 km (20 millas).

La búsqueda se lleva a cabo con la retícula de la función de desplazamiento, vea la página 36.

- Aparece el mapa de desplazamiento. Coloque la retícula en My POI + **OK** deseado.

Lugares guardados



Seleccionar destino → Posición guardada

Se pueden guardar muchas ubicaciones en el sistema, las cuales pueden utilizarse para establecer o cambiar rápidamente el itinerario.

Guardar un lugar

Para guardar una ubicación de su elección:

1. Use la función de desplazamiento (vea la página 36) para seleccionar la ubicación a ser guardada.
2. Para abrir el menú de retícula, pulse **OK**.
3. Seleccione **Guardar posición** + **OK**. La ubicación ya está guardada y se agrega a la lista **Posición guardada**.

Seleccione una ubicación guardada de la lista + **OK** y elija una de las siguientes alternativas:

Ajuste el destino de ida

La alternativa **Ajuste destino único** borra todos los recorridos existentes de la ruta y comienza la guía al destino seleccionado en el mapa.

Agregue como punto de referencia

La alternativa **Agregar como punto intermedio** abre la misma ventana que para **Seleccionar destino** → **Dirección** → **Agregar punto inter**, vea la página 49.

Información

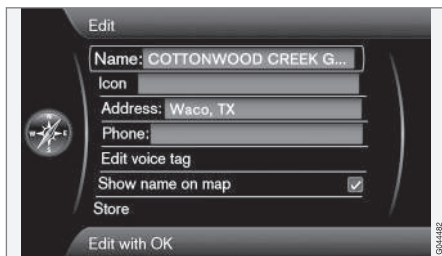
Esta alternativa abre la misma ventana que para **Seleccionar destino** → **Dirección** → **Agregar punto inter** → **Información**, vea la página 43.

¹ Para obtener información acerca de cómo añadir los puntos de interés (My POI) a la base de datos del mapa, vea la página 60.



Activación de un destino

Editar



Esto abre la **ubicación guardada** seleccionada y hace posible cambiar/actualizar lo siguiente:

- **Nombre:** ingrese el nombre de la ubicación de su elección
- **Icono:** seleccione un símbolo para representar la ubicación en el mapa
- **Dirección:** ingrese la dirección
- **Teléfono:** ingrese un número telefónico
- **Editar com. vocal:** grabe una etiqueta de voz. Siga las instrucciones de la pantalla.
- **Ver nombre en mapa:** seleccione mostrar u ocultar el nombre de la ubicación en el mapa.
- **Guardar:** guarde los cambios oprimiendo **OK**.

Clasificar por

Seleccione para clasificar los ingresos en la lista por:

- **Nombre**
- **Icono**
- **Distancia**
- **Cronológico**

Eliminar

- Elimine una ubicación guardada.

Destino previo



Los destinos existentes están guardados aquí. Seleccione uno de ellos y luego haga uno de los siguientes:

- **Ajuste destino único**
- **Agregar punto inter**
- **Información**

- **Guardar:** vea la siguiente ilustración para obtener mayor información.
- **¿Borrar**
- **Borrar todo.**



Guardar proyecta este menú de editar

Guardar proyecta el mismo menú de editar que para **Posición guardada** → **Editar**.

Para mayor información, vea la página 45.

- Para complementar o cambiar la información de un destino, seleccione **Guardar + OK**.



Activación de un destino

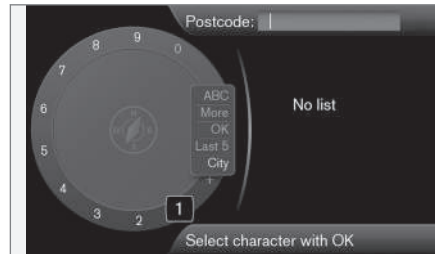
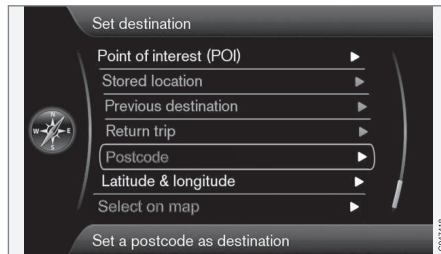
Recorrido de vuelta

Esta alternativa le permite regresar al punto de inicio del itinerario y puede seleccionarse en cualquier momento durante un itinerario.

Seleccione entre:

- **Iniciar guía**
- **Agregar punto inter**
- **Editar itinerario:** seleccione entre **Borrar itinerario** y **Opciones de ruta.**

Código postal



Seleccionar destino → Código postal

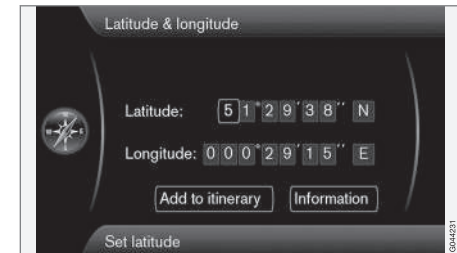
Buscar un destino utilizando su código postal:

1. Seleccione **Código postal** + **OK** para proyectar la rueda de texto.
2. Seleccione caracteres con **TUNE** e ingréselos oprimiendo **OK** (o utilice las teclas numéricas de la consola central).

i AVISO

Los códigos postales se pueden presentar de manera diferente, dependiendo del país o área.

Búsqueda por latitud y longitud



Seleccionar destino → Latitud y longitud

Seleccione un destino utilizando sus coordenadas GPS:

1. Resalte el número a ser cambiado y oprima **OK** para "activar" la ventana del carácter.
2. Con las teclas numéricas de la consola central ingrese un número (o gire **TUNE**) y, para finalizar, oprima **OK**. La ventana del carácter previo ya no estará "activa".
3. Resalte el número siguiente que será cambiado y repita el procedimiento.
4. Las dos ventanas de carácter del extremo derecho son para ingresar la dirección. Utilice las teclas numéricas o gire **TUNE**. **N = 6**, **S = 7**, **W = 9** y **E = 3**.
5. Cuando se hayan ingresado las dos coordenadas, seleccione **Agregar punto**.



03 Planeación de su recorrido

Activación de un destino

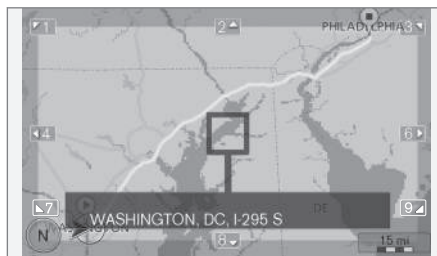
inter + **OK** para agregar la ubicación al itinerario.

Añadir a itinerario

Agregue las coordenadas seleccionadas para la ubicación en el mapa al itinerario.

Información

Esto proyecta cualquier información disponible acerca de la ubicación.

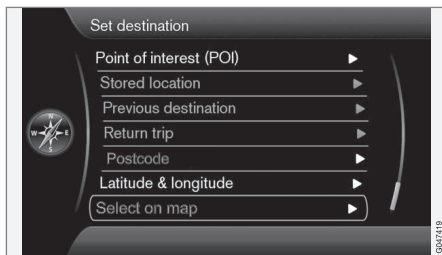


Seleccionar destino → Marcar en mapa

Esto proyecta un mapa con la ubicación actual marcada. También vea "Menú desplegable" en la página 36.

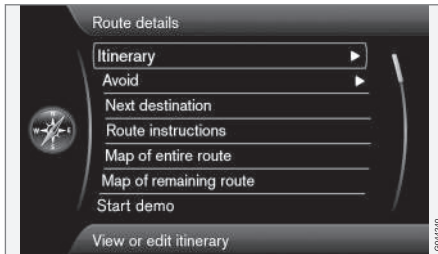
- Gire **TUNE** para cambiar la escala del mapa.
1. Mueva la retícula usando las teclas numéricas de la consola central (**6 MNO**) para mover a la derecha, (**8 TUV**) para mover hacia abajo, etc.).
 2. Oprima **OK** cuando usted se haya movido a la ubicación deseada.

Búsqueda de un lugar en el mapa



Itinerario

Vista general del menú



Detalles de la ruta

El sistema puede manejar un itinerario a la vez con un máximo de 8 destinos intermedios.

El primer destino ingresado se convierte en el destino final y a cualesquier otros se les trata como destinos intermedios.

i AVISO

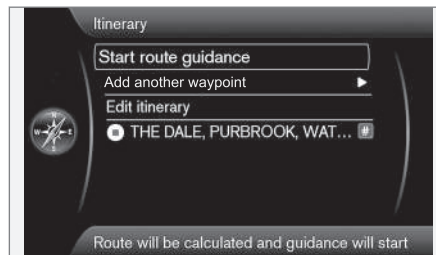
La selección **Itinerario** en el menú se hace más accesible después de haberse seleccionado un destino.

i AVISO

El destino intermedio más recientemente agregado siempre se convierte en el destino intermedio 1. Los ya existentes serán elevados un lugar (por ej. destino intermedio existente 1 se convierte en destino intermedio 2, y así sucesivamente).

Si usted desea reordenar estos destinos intermedios en el itinerario, vaya a **Detalles de la ruta** → **Itinerario**, **Seleccione un destino intermedio y** → **Mover en la lista.**

Establecimiento de un itinerario



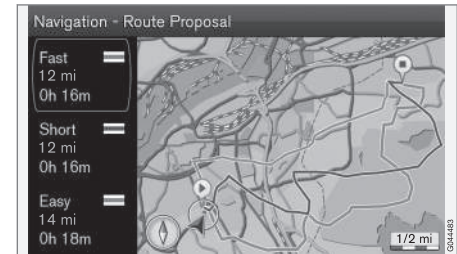
Detalles de la ruta → Itinerario

Prepare un itinerario con varias paradas a lo largo del camino para evitar agregar destinos intermedios durante su viaje.

Se pueden fijar hasta 8 destinos intermedios.

Inicio guía

Mueva el cursor a **Iniciar guía** y oprima **OK** para activar el itinerario actual.



Resultado con "Itinerario 3" seleccionado

Si se selecciona el valor prefijado para mostrar 3 itinerarios alternativos, puede elegirse uno de ellos, vea el menú **Ajustes** →

Opciones de ruta → **Propuestas de ruta** de la página 55.

Agregue otro punto de referencia

Agregar otro punto intermedio Agrega un destino intermedio (utiliza el mismo menú que "Seleccionar destino.") También vea la página 42.

Edición de un itinerario

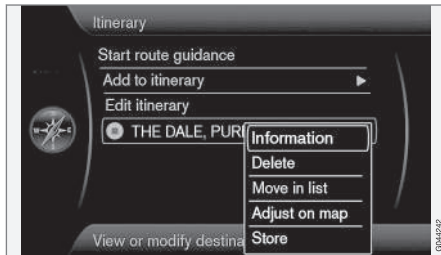
Las alternativas son:



Itinerario

- **Borrar itinerario:** borra el itinerario actual.
- **Opciones de ruta:** abre un acceso directo a **Ajustes** → **Opciones de ruta**, vea la página 54.

Destinos intermedios en un itinerario



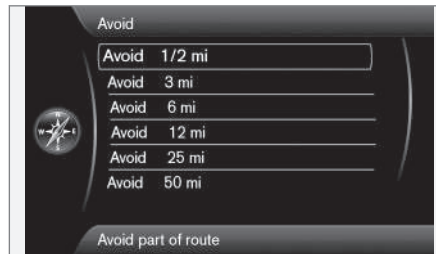
Cada destino intermedio del itinerario puede actualizarse marcándolo y oprimiendo **OK**.

- **Información:** nombre/dirección/número telefónico completos (donde sea aplicable), y longitud y latitud. Si se proyecta un número telefónico, se puede hacer una llamada por medio de un teléfono celular habilitado con Bluetooth®. Vea información adicional en la sección "conexión de manos libres Bluetooth®" de su Manual del Proprietario. Se muestran cualesquier

POIs o áreas de estacionamiento cercanas al destino o.

- **Borrar:** excluye el destino intermedio del itinerario.
- **Mover en la lista:** cambiar el orden en que aparecen los destinos intermedios en el itinerario.
- **Ajustar en mapa:** utiliza la retícula del mapa para marcar una posición. La retícula puede ser desplazada (movida) a otra posición, la cual puede seleccionarse oprimiendo **OK**. Vea mayor información sobre la función de desplazamiento en la página 36.
- **Guardar:** abre el menú **Seleccionar destino** → **Posición guardada** → **Editar**, vea la página 46.

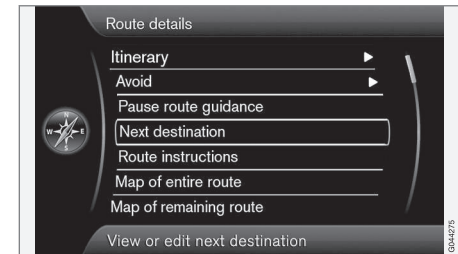
Evitar áreas



Esta función hace posible evitar ciertas partes de la ruta (debido a congestionamientos de tráfico, construcciones, etc.) Las diversas distancias que se muestran en pantalla se calculan desde la posición actual del vehículo. El sistema entonces selecciona otra ruta.

- Marque una selección y oprima **OK**.

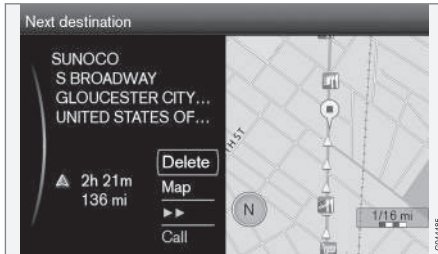
Siguiente destino



Detalles de la ruta → Próximo destino



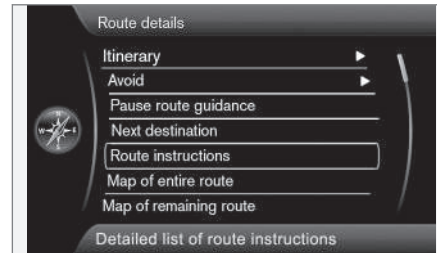
Itinerario



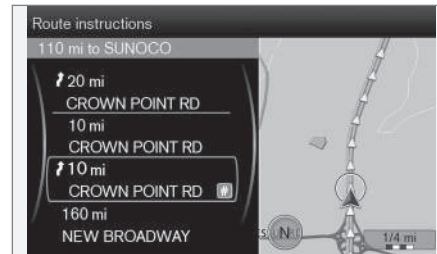
Esto muestra la ubicación del siguiente destino intermedio en el mapa con su nombre, dirección, tiempo estimado de llegada y la distancia restante a este destino. También ofrece las siguientes alternativas:

- **Borrar:** excluye el destino intermedio actual y muestra el siguiente.
- **Mapa:** muestra una posición en el mapa con el menú desplegable, vea la página 36.
- **>>:** ir al siguiente destino intermedio en el itinerario (al final de la lista, éste regresará al principio).
- **Llam.:** pide el destino (donde es aplicable).

Instrucciones de ruta

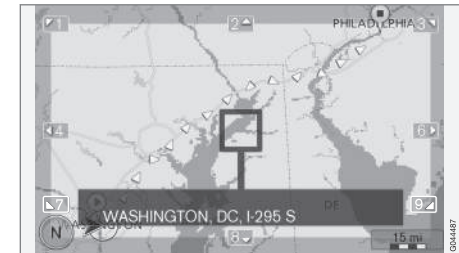


Detalles de la ruta → Instrucciones para la ruta



Lista los puntos a lo largo de la ruta donde se proporcionarán instrucciones.

Mapa de la ruta completa



Detalles de la ruta → Mapa de toda la ruta

Esto proyecta la ruta completa reducida a escala de modo que quepa en el mapa.

Por lo demás, las funciones son las mismas que en el Menú desplegable, vea la página 36.

Mapa de la ruta por recorrer

Detalles de la ruta → Mapa de la ruta restante

Esto es similar a la vista que muestra la ruta completa pero únicamente muestra la parte restante de la ruta al destino desde la posición actual del vehículo.



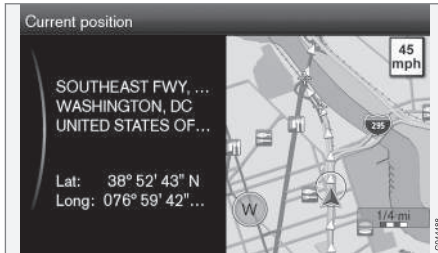
Itinerario

Por lo demás, las funciones son las mismas que en el Menú desplegable, vea la página 36.



Posición actual

¿Donde estoy?



Posición actual

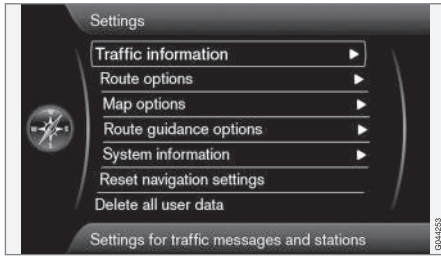
Esta función proyecta un mapa con la ubicación actual del vehículo e información como el nombre y las coordenadas de la ubicación.

03



Propiedades

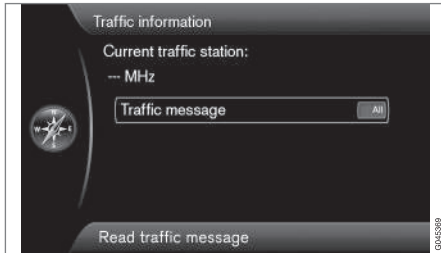
Información de tráfico



Ajustes → Información de tráfico

Para más información acerca de los ajustes adicionales que pueden realizarse para la información de tráfico, también vea la página 68.

Mensajes de tráfico



Mensaje de tráfico

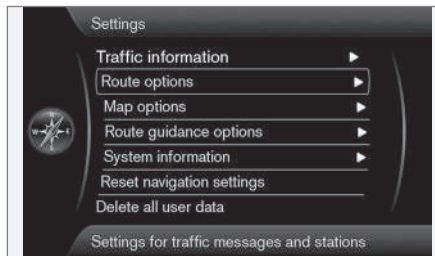
Aquí se pueden hacer varias selecciones para proyectar mensajes de tráfico.

- **Todos:** se proyecta información acerca de todas las interrupciones de tráfico reportadas.
- **Principales:** esto proyecta información acerca de, por ej. caminos cerrados debido a accidentes u otros problemas graves.
- **Ninguno:** En la pantalla del display no aparecerán mensajes de tráfico.

AVISO

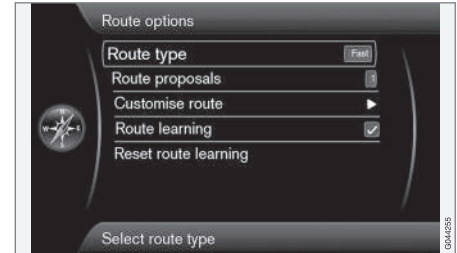
Este ajuste afecta la manera en la que el sistema calcula una ruta.

Alternativas de trayecto



Ajustes → Opciones de ruta

Tipo de ruta

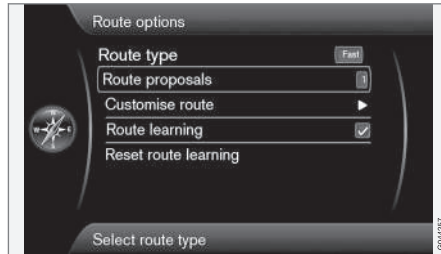


Se pueden seleccionar los siguientes tipos de rutas:

- **Rápida:** Los caminos principales, por ejemplo, las autopistas tienen prioridad. En algunos casos, posiblemente esto no ofrezca el tiempo de recorrido o ruta más cortos
- **Corta:** la ruta más corta tiene prioridad. En algunos casos, la ruta puede usar caminos secundarios
- **Fácil:** el sistema dará prioridad a las carreteras que no implican situaciones de conducción difíciles ni cruces numerosos



Propuesta de ruta

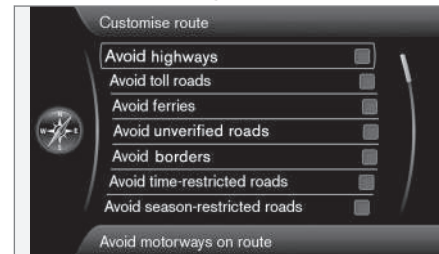


Cuando se proporciona el comando **Iniciar guía**, se presentan dos alternativas:

- Seleccione **1** si el tipo de ruta es seleccionado según el tipo de ruta de la sección anterior
- Seleccione **3** si el conductor elige entre los tres tipos de ruta antes de que comience la guía

Vea más información en la página 49.

Alternativas de trayecto¹



Personalice el trayecto.

Seleccione caminos u otras cosas que el sistema deba evitar hasta donde sea posible al establecer una ruta:

- **Evitar autopistas**
- **Evitar carreteras de peaje**
- **Evitar ferries**
- **Evitar carreteras no verificadas**
- **Evitar fronteras**
- **Evitar carret. con restricciones temp.**
- **Evitar carreteras con restriccc. estac.**

AVISO

- Si ya se ha establecido una ruta cuando se cambia una o más de dichas alternativas, puede haber una leve demora en la orientación mientras el sistema vuelve a calcular la ruta.
- Si se ha establecido el sistema para que evite caminos o carreteras de cuota, etc., este tipo de caminos será utilizado únicamente cuando no haya otras alternativas.

Aprendizaje de la ruta

Debe establecerse un itinerario. Si el conductor se desvía de la ruta propuesta y decide tomar una ruta distinta al destino final, el sistema memorizará la ruta que haya elegido el conductor.

Si se selecciona el mismo itinerario **dos** veces más y el conductor utiliza su "propia" ruta otra vez, el sistema mostrará la ruta del conductor.

Si se marca esta alternativa y se maneja la misma ruta **tres** veces, se guardará esta nueva ruta y reemplazará al itinerario original.

Restablecer aprendizaje de la ruta

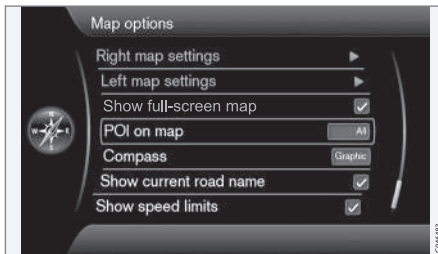
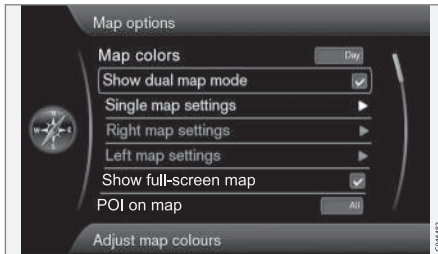
Esto elimina la ruta "aprendida".

¹ Estas alternativas varían, dependiendo de la zona/mercado/estado.



Propiedades

Opciones de mapa



Ajustes → Opciones de mapa

Colores de mapa

Elija entre:

- **Automático:** un sensor de luz detecta si es de día o de noche.
- **Día** (vea la ilustración previa)
- **Noche**

Valores prefijados de un solo mapa

- **Orientación del mapa** seleccione **En sentido de la marcha** o **Norte**.

Norte: el mapa siempre tendrá el norte en la parte superior de la pantalla. El símbolo "carro" se moverá en la dirección actual de la pantalla.

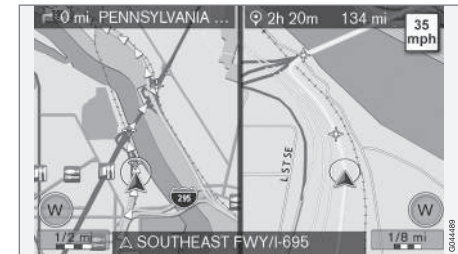
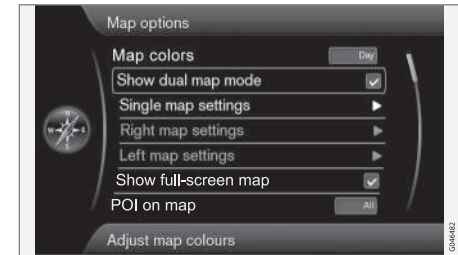
En sentido de la marcha: el símbolo "carro" estará en el centro del mapa y siempre estará orientado hacia arriba. El mapa girará bajo el símbolo, dependiendo de la dirección del camino.

- **Vista del mapa:** seleccione **2D** o **3D²**.

2D: el símbolo "carro" y el mapa siempre se verán desde arriba.

3D: el símbolo "carro" y el mapa se verán en ángulo desde arriba o desde un lado.

Mostrar modo de mapa doble



El mapa se puede proyectar sobre la pantalla completa o se pueden proyectar dos mapas en pantalla dividida al mismo tiempo.

Seleccione pantalla dividida marcando **Ver modo de mapa doble** y oprimiendo **OK**, seguido de **EXIT**.

² Sólo si Orientación del mapa > En sentido de la marcha se selecciona.



Propiedades

Escala del mapa en el modo de mapa doble

Para ver cada mapa en escalas diferentes:

1. Desde la vista del mapa, gire **TUNE** a favor o en contra de las manecillas del reloj para resaltar el mapa al lado derecho o izquierdo de la pantalla.
2. Oprima **OK** para "activar" el lado resaltado de la pantalla.
3. Gire **TUNE** para ajustar la escala del mapa.
4. Oprima **OK** una vez más para confirmar la nueva escala del mapa y para "desactivar" dicho lado de la pantalla.

Ajustes mapa izquierdo

- **Orientación del mapa** seleccione **En sentido de la marcha** o **Norte**.
- **Vista del mapa** seleccione **2D** o **3D**.

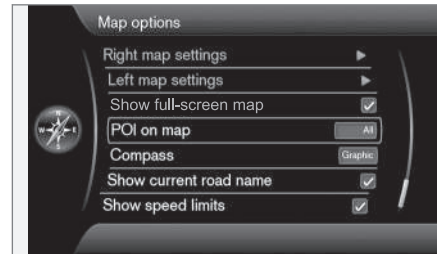
Ajustes mapa derecho

Esto es lo mismo para los valores prefijados de mapa izquierdo.

Mostrar mapa en pantalla completa

Resaltar **Mostrar mapa a toda pantalla** + **OK** proyecta el mapa sobre la pantalla completa. Esto significa que los campos de información en la parte superior e inferior de la pantalla (p. ej. la temperatura ambiental, etc.) no se proyectarán.

Puntos de interés (POIs) en el mapa



Marque las alternativas para proyectar puntos de interés en el mapa:

- **Todos:** mostrar todos los puntos de interés.
- **Ninguno:** no se proyectarán puntos de interés.
- **Seleccionado:** se proyectará un menú con puntos de interés. Marque los que a usted le gustaría que se proyectaran en el mapa.

i AVISO

Si una categoría de POI ("Punto de Interés") con muchos puntos sobre el mapa se desactiva u oculta, esto permite que en la pantalla se desplieguen Puntos de Interés de otras categorías.

Para una lista de POIs, vea la página 74.

Brújula

Elija cómo se va a mostrar la brújula en el mapa:

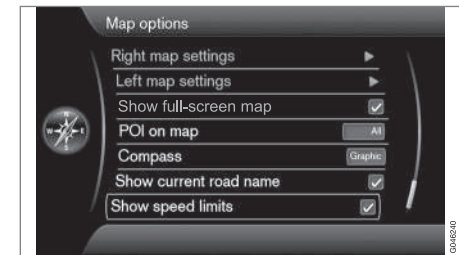
- **Gráfico**
- **Texto:** el rumbo de la brújula (hacia arriba en la pantalla) se indicará mediante una letra, por ejemplo **N** para "Norte."
- **Ninguno.**

Vea en la página 33 más información acerca de la brújula.

Mostrar el nombre del camino actual

Marque esta alternativa para proyectar en la parte inferior de la pantalla el nombre de la calle/camino en el que usted se encuentra conduciendo actualmente.

Mostrar el límite de velocidad actual



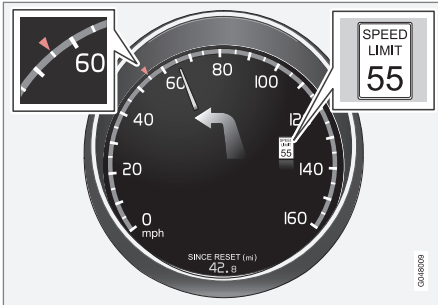
Marque la alternativa **Mostrar límites de velocidad** + **OK** para ver el límite actual de



Propiedades

velocidad en la esquina superior derecha de la pantalla.

Vehículos con Información de Señalamientos en el Camino (RSI)*

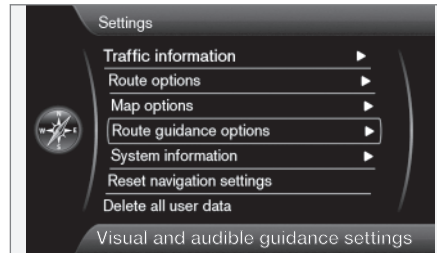


Velocímetro con RSI.

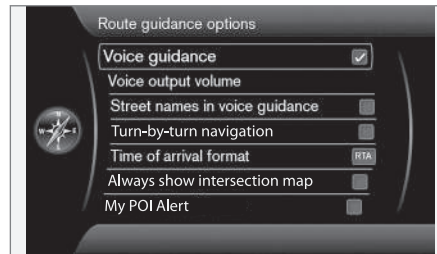
Los vehículos equipados con **Ver señales de tráfico** sólo proyectan en el velocímetro el límite de velocidad actual. El límite de velocidad no se proyectará en el mapa del sistema de navegación.

Consulte su manual del propietario para más información acerca de Información de Señalamientos en el Camino (RSI).

Opciones de guía



Ajustes → Opciones de guía



Guía de voz

Marque **Guía vocal** si usted quisiera instrucciones verbales. Vea información adicional en la página 26.

Volumen de la voz

Esto proyecta un control de volumen en la pantalla para establecer el nivel de la orientación de voz.

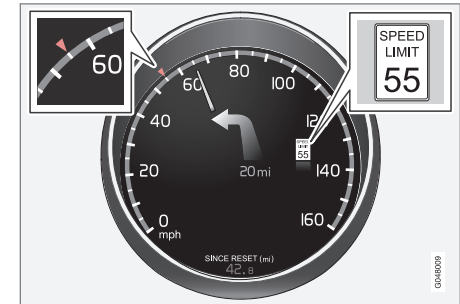
- Ajuste girando **TUNE** y oprimiendo **OK**. Vea más información en la página 21.

Nombres de calles en la orientación por voz

Además de la información de orientación de voz acerca de la distancia y dirección, esta función también puede decir el nombre de la calle/camino. Para activar:

- Marque **Nombres de calle en guía vocal**.

Navegación con giro a giro





Propiedades

Al mover el cursor a **Navegación paso a paso + OK** se activa la función, lo que significa que el siguiente punto de giro del itinerario, así como la distancia a éste, aparecerá en el tablero de instrumentos.

Información del tiempo

Seleccione la información relacionada con el tiempo a ser proyectada:

- **ETA** (Estimated Time of Arrival)
- **RTA** (Remaining Time until Arrival)

Mostrar siempre el mapa de cruces

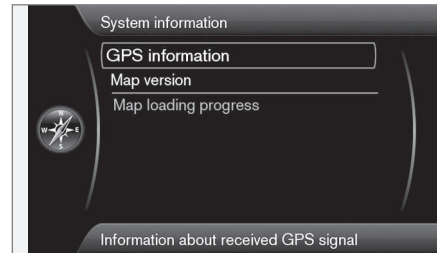
El sistema de navegación puede trabajar subordinadamente al mismo tiempo que otra información (radio, teléfono, etc.) está desplegada en la pantalla.

Seleccione **Mostrar siempre zoom de cruce + OK** para seleccionar la función que muestra la información detallada del mapa en la mitad de la pantalla al mismo tiempo que se están usando otras fuentes o programas, vea la página 33.

Alarma para My POI

Seleccione **Alerta MyPOI + OK** para activar una alarma acústica programada cuando el vehículo se aproxime a una ubicación de MyPOI, vea la página 60.

Información del sistema



Ajustes → Información del sistema

Información GPS



La pantalla muestra:

- **Número de satélites recibidos:**
- **Posición recibida**
- **Pos. coincidente con mapa**

- **Altitud:**
- El nombre geográfico de la posición actual.

Versión de mapa



La pantalla proyectará:

- **Versión de software:**
- **Versión del mapa:**
- **Región del mapa:**

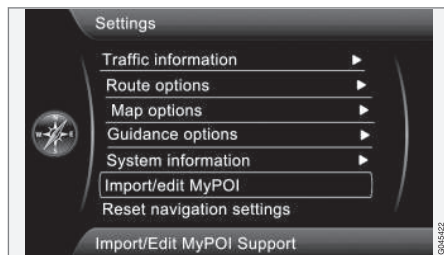
Avance de carga de mapa

Esto indica el avance en la actualización de un mapa/sistema. Vea más información en la página 17.



Propiedades

Importar/Editar MyPOI



Ajustes → Importar/editar MyPOI

Muchas compañías ofrecen los archivos de POI en sus sitios de red, lo cual le permite al usuario complementar la base de datos del mapa de Volvo mostrando los Puntos de Interés de otras fuentes.

AVISO

- Para complementar la base de datos del mapa es necesario contar con un cierto conocimiento de computación.
- Los formatos de los archivos POI y los procedimientos para descargar dichos archivos son programados por los fabricantes o distribuidores respectivos, lo cual significa que no hay ningún procedimiento estándar para descargar estos archivos y estas instrucciones no pueden proporcionar las instrucciones exactas paso por paso para descargarlos.
- Sírvase contactar a un concesionario Volvo si tiene preguntas acerca de cómo descargar los archivos POI.

A continuación se muestra un ejemplo general del procedimiento para descargar un archivo de POI del Internet:

1. Vaya al sitio de red de la fuente y busque el archivo de Puntos de Interés que será descargado.
2. Seleccione un archivo de Puntos de Interés con el formato "gpx" y descárguelo. Si el archivo no está disponible en el formato gpx, tendrá que convertirse a este

formato después de haberse descargado³.

3. Copie el archivo de Puntos de Interés a una unidad de memoria USB.
4. Inserte la unidad de memoria en el enchufe de USB del vehículo, ubicado debajo del descansabrazos de la consola central. En los menús del sistema infotainment ("información y entretenimiento"), vaya a **Ajustes → Importar/editar MyPOI**.
5. Seleccione **Importar + OK** y siga las instrucciones en la pantalla.

Después de haberse importado los archivos, pueden hacerse ciertos ajustes para el nuevo MyPOI grupo:

- Puede cambiarse el nombre
- Puede cambiarse el ícono del mapa MyPOI (si se incluyó un ícono con el archivo de puntos de interés importado, automáticamente se programará)
- Puede seleccionarse una de las tres alarmas acústicas distintas (para alertar al conductor cuando el vehículo se aproxima al ícono MyPOI en el mapa, vea la página 59)
- Elija para desplegar u ocultar los íconos MyPOI en el mapa.

³ Los programas gratuitos de conversión pueden descargarse del Internet.

Después de hacerse todas las elecciones, seleccione **Guardar + OK** para completar el procedimiento o para importar/editar un nuevo grupo de puntos de interés.

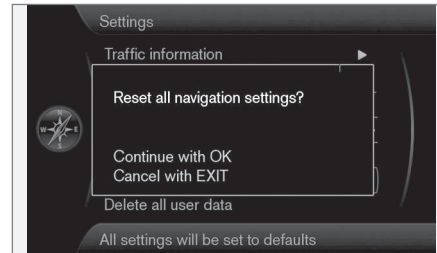
Todos los Puntos de Interés que se han agregado se colocarán debajo de la categoría "My POI".

AVISO

El tipo de información que puede aparecer en el mapa está regulada por el reglamento de tránsito. Para obtener la información más actualizada, visite el sitio www.volvocars.com/navi.

Pueden añadirse 100 grupos MyPOI (ó 50,000 MyPOI ubicaciones en el formato GPX 1.1) a la base de datos del mapa.

Restablecer valores prefijados de navegación

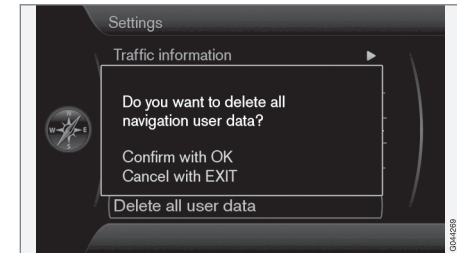


Ajustes → Restablecer ajustes de la navegación

Esta función regresa todos los valores prefijados a los valores prefijados originales del sistema (de fábrica).

La alternativa de menú **Ajustes → Restablecer ajustes de la navegación + OK** proyecta: **¿Restablecer todos los ajustes de la navegación?, Continuar con OK Cancelar con EXIT.**

Eliminar todos los datos del usuario



Ajustes → Borrar todos los datos de usuario

La alternativa de menú **Ajustes → Borrar todos los datos de usuario + OK** proyecta: **¿Desea borrar todos los datos de usuario de la navegación?, Continuar con OK Cancelar con EXIT**

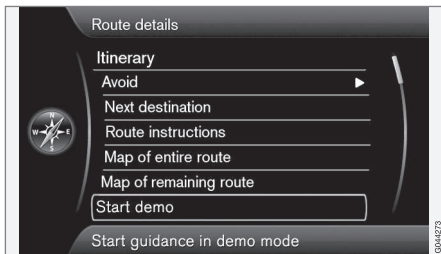
Oprimiendo **OK** se elimina la siguiente información:

- todos los lugares guardados
- las ubicaciones **Últimos 5**
- destinos previos
- información de aprendizaje de ruta
- Información MyPOI importada
- cambios a los valores prefijados en fábrica



Demo

Inicio de demo (simulación del sistema)



Detalles de la ruta → Iniciar demo

Cuando el vehículo está parado, esta función ofrece la guía simulada hasta el destino indicado actualmente.

Para interrumpir la simulación:

- La selección de memo previa **Iniciar demo** cambia a **Parar demo**. Márquela y oprima **OK**.

AVISO

La función de demostración sólo puede utilizarse si se ha seleccionado un destino.



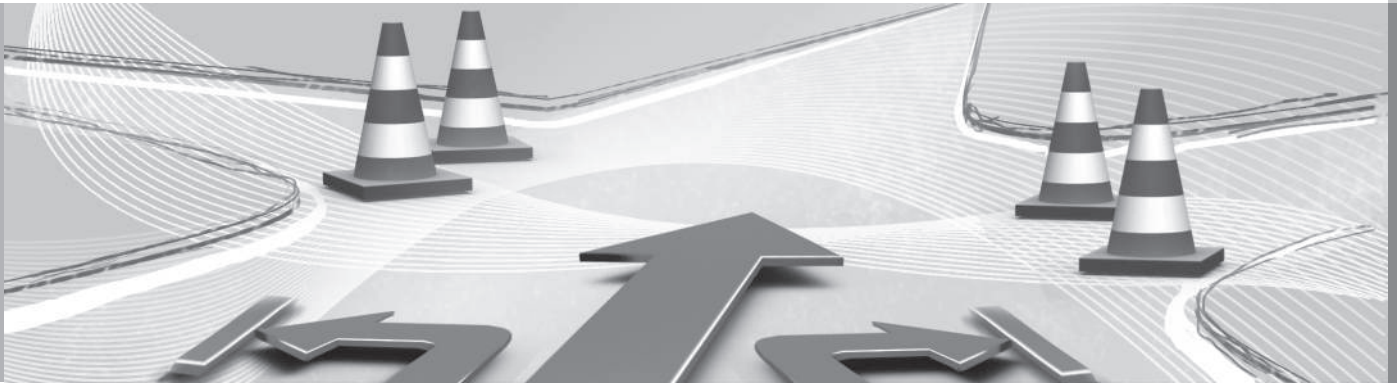
Introducción.....	66
Lectura de información.....	68
Medidas respecto a problemas de tráfico.....	70



000000

04

INFORMACIÓN DE TRÁFICO





Introducción

Información sobre el display y recepción

La información de tráfico que se transmite siempre se recibe y presenta, incluso si no hay un destino específico.

La manera en la cual la información de tráfico se presenta puede fijarse y cambiarse en

Ajustes → **Información de tráfico**, vea la página 54.

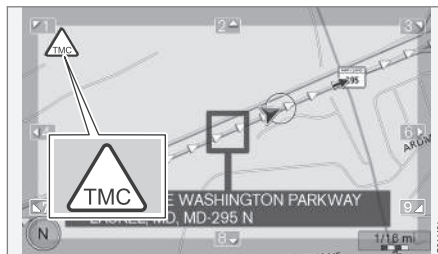
La manera en la que la información de tráfico se presenta también se ve afectada por la manera en la que se transmite.

AVISO

La información de tráfico no está disponible en todas las zonas/estados/provincias.

El alcance de transmisión para la información de tráfico está en continuo aumento.

Simbología de tráfico sobre el mapa



Símbolo de información o problemas de tráfico

Si hay al menos un mensaje de tráfico a lo largo de la ruta, un símbolo de TMC¹ se proyecta en la esquina superior izquierda del mapa.




Utilice la función **desplazar** (vea la página 36) para desplazarse hacia el problema de tráfico y encontrar su ubicación y extensión.

AVISO

Una vez que el sistema inicia, puede demorar hasta 15 minutos aprox. en cargar toda la información de tráfico para la zona.

Ubicación en el mapa

Los problemas de tráfico se indican por medio de flechas, líneas y cuadros:

	Circulación lenta
	Circulación lenta en ambas direcciones
	Alcance

Colores de marcador

El color de las flechas, líneas y cuadros indican la extensión (severidad) de la interrupción del tráfico:

Negro	Camino cerrado
Rojo	Congestionamiento de tráfico
Naranja	Tráfico con circulación lenta
Amarillo	Información general

Tipo de interrupción de tráfico

A continuación se muestra la tabla con ejemplos de los símbolos² que pueden utilizarse

¹ Traffic Message Channel

² Estos símbolos pueden variar, dependiendo del estado/mercado.



Introducción

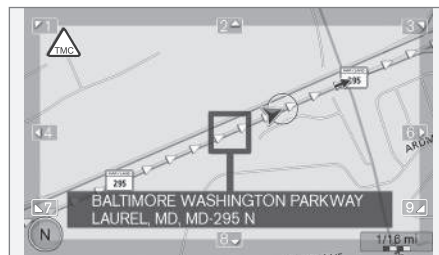
en el mapa para indicar los distintos tipos de trastornos de tráfico:

	Accidente
	Contraflujo (tráfico de doble sentido, un carril en cada dirección)
	Desviación (desvío)
	Información
	Carret estrecha
	Info de estacionamiento
	Congestionamiento de tráfico
	Obras
	Firme deslizante

	Otro elem. riesgo
	Camino cerrado

la pantalla del display; entre más grande sea la zona del mapa que se muestra en la pantalla, mayor será el monto de información que se proyecta.

Alcance



Algunos mensajes de tráfico también contienen información sobre el alcance de las obstrucciones de tráfico.

Además del símbolo, se muestra una línea amarilla, naranja, roja o negra a lo largo de la ruta en todas las escalas hasta 3 millas. La longitud de la línea corresponde a la extensión (distancia) del problema de tráfico.

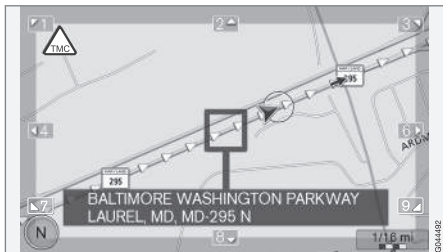
Escala de la zona que abarca la información de tráfico

La escala del mapa determina el monto de la información de tráfico que puede aparecer en



Lectura de información

Leer mensaje de tráfico



Un problema de tráfico y el área afectada, marcados por flechas

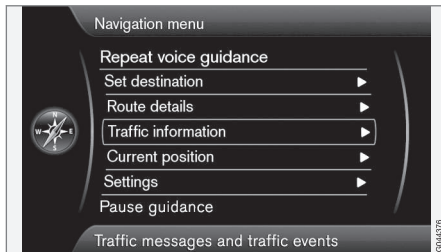


Cuando la retícula se coloca sobre un área en la que hay interrupción del tráfico (marcado con flechas a lo largo del camino), se proyecta un cuadro parpadeante con el símbolo de tráfico.

Para leer la información del tráfico:

- Oprima **OK** y seleccione **Información de tráfico + OK**.

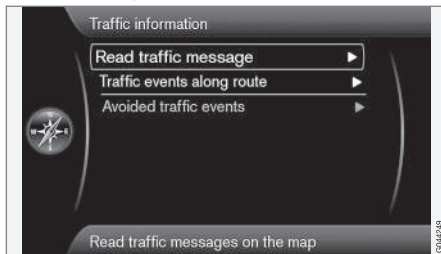
Información de tráfico



Menú principal

Información de tráfico

Leer mensaje de tráfico



Con **Leer noticia de tráfico** seleccionado, oprima **OK** para proyectar la siguiente vista:



1. Mueva la retícula a la interrupción del tráfico (indicada por una línea de color o flechas paralelas con el camino) de la cual usted desearía tener información. Un símbolo de tráfico con un cuadro comienza a parpadear en el mapa.
2. Oprima **OK** y se proyectará información similar a la ilustración:



**Lectura de información**

Información detallada acerca de la interrupción del tráfico se encuentra ligada al símbolo, incluyendo (si está disponible):

- duración esperada
- limitaciones (velocidad, anchura/altura del vehículo, etc.)
- carreteras afectadas

Si hay más de una interrupción de tráfico dentro del cuadro, oprima **OK** para proyectar primero la información acerca del problema que esté más cercano al centro de la retícula.

Números, tales como **2/5** en la parte superior de la pantalla, indican que el mensaje de tráfico proyectado actualmente es el número 2 de un total de 5 en el cuadro. Proyecte los otros mensajes oprimiendo **OK**.

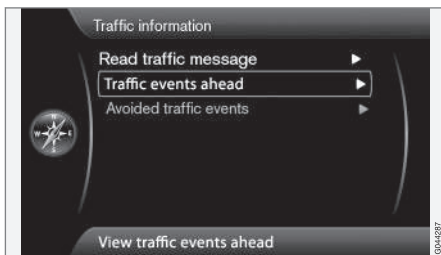
- Regrese a la pantalla del mapa oprimiendo **EXIT**.



Medidas respecto a problemas de tráfico

Evasión de trastornos de tráfico

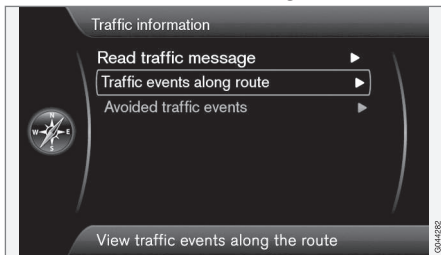
Eventos de tráfico adelante



Fila 2 del menú cuando **no** se ha fijado itinerario.

Con **Incidentes de tráfico adelante** seleccionado, oprima **OK** para listar las interrupciones de tráfico actuales.

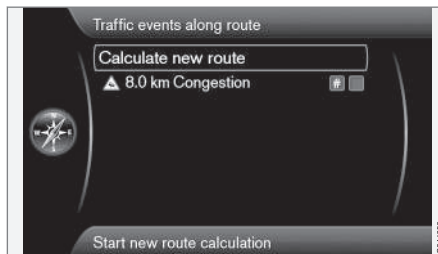
Eventos de tráfico a lo largo de la ruta



Fila 2 del menú **con** un itinerario establecido.

Es la misma fila del menú que en la sección previa, **con** un itinerario establecido. El texto entonces cambia de **Incidentes de tráfico adelante** a **Incidentes en la ruta**. Puede optar por hacer que el sistema le guíe circundando a la interrupción de tráfico por otra ruta.

Oprima **OK** para listar las interrupciones de tráfico a lo largo de la ruta.



Una lista con una interrupción a lo largo de la ruta del itinerario.

El conductor puede evitar interrupciones de tráfico permitiendo al sistema que elija otra ruta. Para hacerlo:

1. Seleccione la interrupción de tráfico a evitarse y oprima **OK** para marcar la selección.
2. Se pueden marcar varias áreas a ser evitadas. Se pueden seleccionar hasta 15 áreas con interrupciones de tráfico.

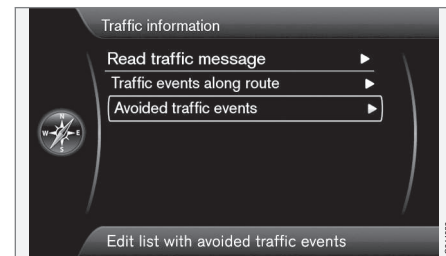
3. Continúe marcando **Calcular una nueva ruta + OK**.

El sistema calcula entonces una nueva ruta para evitar la interrupción de tráfico.

Para obtener información detallada acerca de una interrupción de tráfico listada:

- Seleccione una de la lista y oprima **# INFO** (en el panel de control de la consola central) para proyectar la información.

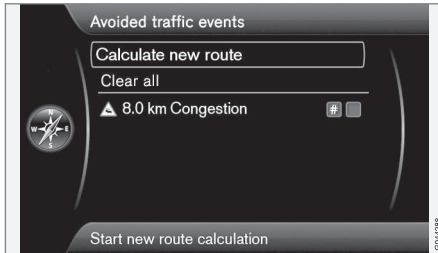
Eventos de tráfico evitados



Los problemas de tráfico marcados se enumeran aquí.



Medidas respecto a problemas de tráfico



Una lista con una alternativa que puede editarse.

Se puede hacer lo siguiente:

- **Borrar todo:** desmarcar todas las alternativas.
- Seleccione una de las alternativas + **OK**: la alternativa se desmarcará.
- Seleccione una de las alternativas + **# INFO**: se proyecta información detallada y un mapa.



Información detallada, regrese al menú oprimiendo **EXIT**.

- Regrese al mapa oprimiendo **EXIT** o seleccione **Calcular una nueva ruta + OK**: el itinerario se ajustará de acuerdo con los cambios hechos.

Puntos de interés (POIs)..... 74



05

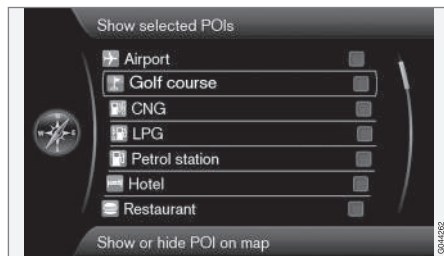
SIMBOLOGÍA DEL MAPA





Puntos de interés (POIs)

Especifique los POIs individuales a mostrarse en el mapa o seleccione **Todos** o **Ninguno**, vea la página 57.



Los POIs marcados se mostrarán en el mapa

Ajustes → Opciones de mapa → Dest.
esp. en mapa → Seleccionado

Para hacerlo:








- Seleccionar/deseleccionar un POI girando **TUNE** y oprimiendo **OK**. Finalice pulsando **EXIT** ("SALIR").

El número de puntos de interés que aparecen en la pantalla está limitado con el fin de evitar demasiado amontonamiento sobre el mapa. Haga un acercamiento sobre una zona específica para ver un mayor número de puntos de interés.

AVISO

- Los iconos utilizados para POIs y el número de POIs disponibles pueden variar de un país a otro.
- Se pueden agregar/remover nuevos iconos cuando se actualiza el sistema. Los iconos para todos los POIs disponibles siempre se pueden encontrar en **Ajustes** en los menús de navegación del sistema.

Se pueden seleccionar algunos ejemplos de símbolos para proyectarse en el mapa:

	Gasolinera
	Gasolinera con CNG (biogas)
	Gasolinera con GLP (Gas licuado de petróleo)
	Lavado del carro
	Servicio y mantenimiento del vehículo
	Agencia de alquiler de coches
	Pista de carreras para carros

	Concesionario Volvo
	Estacionarse
	Estacionam. subterráneo
	Estacionamiento para vehículos grandes
	Información turística
	Monumento histórico
	Atracción turística
	Pista de hielo para Hockey
	Polideportivo
	Área para ejercicio
	Estación de esquí
	Cine
	Parque de atracciones

Puntos de interés (POIs)

	Teatro de la ópera
	Bar/centro nocturno
	Zoológico
	Restaurante
	Restaurante
	Restaurante, chino
	Restaurante, mariscos
	Comida rápida
	Café
	Tienda de comestibles
	Centro comercial
	Dry cleaner
	Puesto de periódicos
	Barbería/peluquería

	Parque Área de reposo
	Hotel
	Centro congresos/feria muestr.
	Estación de ferrocarril de tren/tren de cercanías
	Aeropuerto
	Estación de autobuses
	Terminal de transbordadores
	Puerto deportivo
	Oficina municipal/de gobierno
	Educación superior/universidad
	Centro ciudad
	Estación de policía
	Estación de bomberos

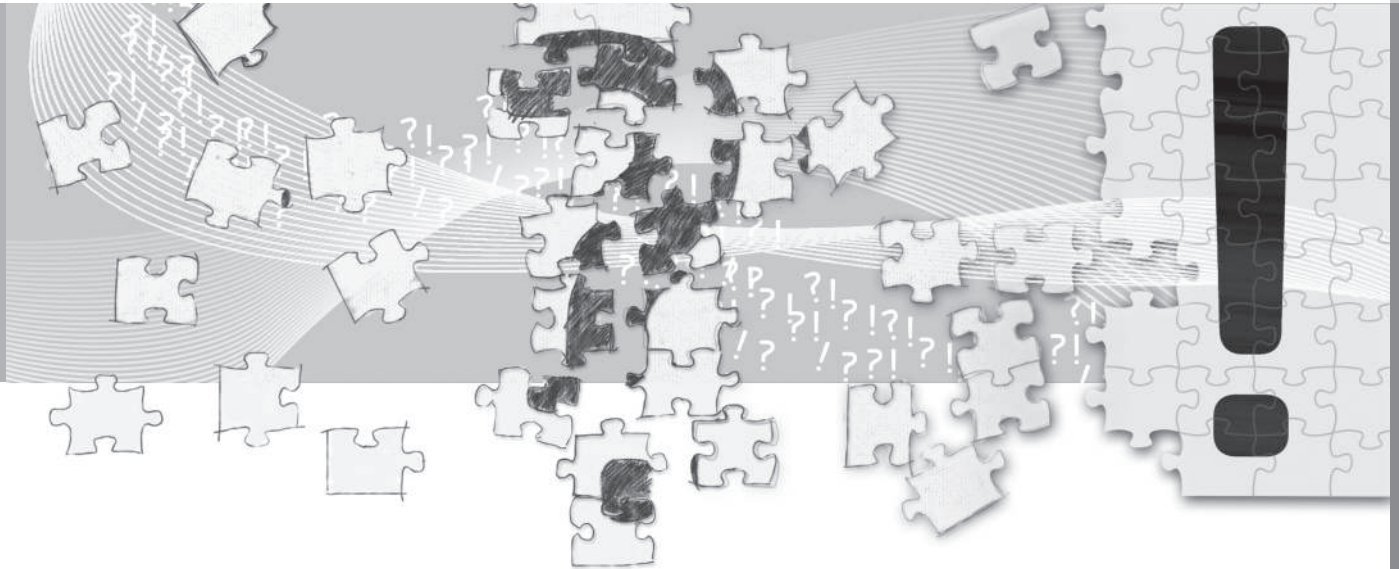
	Biblioteca
	Hospital
	Farmacia
	Banco ATM
	Poste
	Escuela/guardería
	Campamento

Preguntas formuladas frecuentemente.....	78
EULA ("Acuerdo de licencia para usuario final") - Acuerdo de licencia.....	80



06

PREGUNTAS Y RESPUESTAS





Preguntas formuladas frecuentemente

La posición del vehículo sobre el mapa es incorrecta.

El Sistema de Posicionamiento Global (GPS) indica la posición del vehículo con una exactitud de aproximadamente 20 metros (65 pies).

La exactitud puede ser incluso menos si se conduce sobre carreteras que son paralelas a otra carretera, carreteras airosas, carreteras sobre niveles diversos y, también después de conducir una distancia larga sin dar ninguna vuelta distinta.

Los edificios altos y las montañas, túneles, viaductos, pasos sobre y a desnivel, etc., también ocasionan un efecto negativo sobre la recepción de las señales GPS, lo que significa que el cálculo de la posición del vehículo posiblemente no sea precisa.

VNS no calcula siempre la ruta más rápida ni la más corta.

Los parámetros como distancia, ancho de carretera, tipo de carretera, número de vueltas a la derecha o a la izquierda, semáforos, etc., se toman todos en cuenta cuando se calcula cuál es la mejor ruta en teoría. Sin embargo, la experiencia y el conocimiento local pueden llevarlo a tomar una mejor elección de ruta.

El sistema VNS elige vías de peaje, autopistas y, transbordadores a pesar de que uno haya optado por evitarlas.

Al calcular rutas sobre distancias más largas, por razones técnicas el sistema sólo puede utilizar carreteras principales. Si usted selecciona **NO** para vías de peaje y autopistas, éstas serán evitadas lo más posible, sin embargo, serán utilizadas si ninguna otra alternativa razonable está disponible.

Después de haberse transportado, la posición del vehículo sobre el mapa es incorrecta.

Si el vehículo es transportado, por ejemplo por transbordador o tren o, de alguna manera que impida la recepción de las señales GPS, el sistema puede tardar hasta 5 minutos para calcular correctamente la posición nueva del vehículo.

Después de haberse desactivado la batería del vehículo, la posición de éste es incorrecta sobre el mapa.

Si se ha cortado la corriente desde la antena GPS, el sistema puede tardar más de 5 minutos para que las señales GPS las reciba correctamente y se calcule la posición del vehículo.

El símbolo del vehículo sobre el mapa se desplaza de manera irregular después del cambio de una llanta

Además del receptor GPS, también se utilizan el velocímetro del vehículo y un giroscopio a bordo para calcular el lugar actual del vehículo y la dirección del recorrido. Si se coloca una llanta de refacción en el vehículo o, si se realiza un cambio de llantas de verano a llantas de invierno (o viceversa), el sistema de navegación debe "reconocer" las dimensiones nuevas de la(s) llanta(s). Por lo tanto, posiblemente sea necesario conducir varias millas, incluyendo un número de vueltas, para que el sistema ejecute dicho ajuste.

La imagen del mapa no corresponde a las condiciones reales.

La expansión constate y reedificación de la red de carreteras, las leyes de tránsito nuevas que se introducen constantemente, etc., son factores determinantes por los cuales la base de datos cartográfica digital no siempre puede estar completa.

Los mapas y la información en los DVD son estáticos, por lo cual. No se actualizarán automáticamente para reflejar los cambios en vivo para dibujos de carretera y tránsito. Los DVD actualizados se producen periódicamente. Sírvase poner en contacto con su dis-



Preguntas formuladas frecuentemente

tribuidor Volvo para más información acerca de la disponibilidad.

La escala del mapa algunas veces cambia.

No hay información detallada del mapa para ciertas zonas. Si esto sucede, el sistema cambia automáticamente la escala del mapa.

Ciertas opciones del menú no están disponibles.

Verifique las propiedades que usted haya realizado. Seleccione **Restable. a predetermi.** para la opción particular para regresar a las propiedades predeterminadas.

El símbolo del vehículo sobre la pantalla salta hacia adelante o gira.

El sistema posiblemente necesite unos segundos para detectar la posición y el movimiento del vehículo antes de que usted comience a conducir.

1. Desactive el sistema VNS y el encendido.
2. Vuelva a activar el encendido y reinicie VNS, pero antes de conducir permanezca con el vehículo estacionado un período breve.

Planeo un recorrido largo pero no quiero especificar los destinos en las ciudades por las que estaré pasando. ¿Cual es la manera más fácil para fijar un itinerario?

Con la cruz filar seleccione directamente sobre el mapa el destino final. El sistema automáticamente le guiará hasta el destino final incluso si usted conduce pasando por los destinos intermedios.

Si la información cartográfica del sistema no está actualizada

Acuda a un distribuidor Volvo para que le actualicen la información cartográfica.

de la versión del mapa y la zona geográfica que cubre.



ADVERTENCIA

Navegación segura

Cuando se guíe con el sistema de navegación, proceda siempre con un buen criterio y, si a su mejor criterio propio le parece que la guía está en lo contrario no la siga.

Vea también www.volvocars.com/navi para obtener información adicional acerca de mapas, etc.

¿Cuál es la manera más fácil de revisar la versión actual del mapa?

Vea **Ajustes** → **Información del sistema** → **Versión del mapa:** para información acerca



EULA ("Acuerdo de licencia para usuario final") - Acuerdo de licencia

TÉRMINOS PARA USUARIO FINAL

El Disco de Datos del Mapa ("Datos") se proporciona para uso personal e interno únicamente y no para reventa. Está protegido por derechos de autor, y está sujeto a los siguientes términos y condiciones que son convenidos por usted, por una parte, y NAVTEQ North America, LLC ("NT") y sus otorgantes (incluyendo a sus otorgantes y proveedores) por otra parte.

© 2006-2014 NAVTEQ. Todos los derechos reservados.

Los Datos para las áreas de Canadá incluyen la información tomada con el permiso de las autoridades Canadienses, incluyendo: © Her Majesty the Queen in Right of Canada ("Su Majestad la Reina en Derecho de Canadá"), © Queen's Printer for Ontario ("Imprenta de la Reina en Ontario), © Canada Post Corporation, GeoBase®.

NAVTEQ detenta una licencia de no exclusividad del Servicio Postal de los Estados Unidos ("United States Postal Service®") para publicar y vender información ZIP+4®.

©United States Postal Service® ("Servicio Postal de los Estados Unidos") 2005. Los precios no están establecidos, controlados ni aprobados por United States Postal Service®. Las siguientes marcas registradas y

los registros son propiedad de USPS: United States Postal Service®, USPS, y ZIP+4.

TÉRMINOS Y CONDICIONES

Para uso personal únicamente

Usted conviene usar estos Datos para los propósitos exclusivamente personales, no comerciales para los cuales a usted le fue otorgada la licencia y, no para servicios de oficina, tiempo compartido u otros propósitos similares. Por consiguiente, pero con sujeción a las restricciones establecidas en los siguientes párrafos, usted podrá copiar estos Datos únicamente según sea necesario para su uso personal para (i) verlos y, (ii) guardarlos, en la inteligencia que usted no borre cualesquiera avisos de derechos reservados que aparezcan y no modifique los Datos de manera alguna.

Usted conviene no obstante reproducir, copiar, modificar, descompilar, desmontar o revocar cualesquiera partes de estos Datos al Ingeniero, y no podrá transferir ni distribuirlos de ninguna forma, para ningún propósito, salvo en la medida en que en derecho se permita.

Usted podrá transferir los Datos y todos los materiales que acompañan en forma permanente si usted no conserva copia alguna y el beneficiario conviene con estos Términos

para Usuario Final. Los Datos proporcionados en juegos de varios discos no podrán ser transferidos ni vendidos de una manera dividida ni en discos individuales.

Restricciones

Salvo en lo que a usted le haya sido otorgada la licencia específicamente para proceder por NT y sin limitar el párrafo anterior, usted no podrá (a) usar estos Datos con cualesquiera productos, sistemas ni aplicaciones instaladas o de otra manera relacionadas con o en comunicación con vehículos, capaces de la navegación vehicular, posicionamiento, despacho, guía de recorrido en tiempo real, gestión de flotas o aplicaciones similares; ni (b) con o en comunicación con cualesquiera dispositivos de posicionamiento ni cualesquiera dispositivos de computadora o electrónicos móviles o inalámbricos, incluyendo sin limitación los teléfonos celulares, palmtop y computadoras portátiles, localizadores y asistentes digitales personales o PDAs.

Aviso

Los Datos podrían contener información incorrecta o incompleta debido al paso del tiempo, circunstancias cambiantes, fuentes usadas y a la naturaleza de la recolección de datos geográficos comprensibles, cualesquiera de los cuales podrían conducir a resultados erróneos.

**EULA ("Acuerdo de licencia para usuario final") - Acuerdo de licencia****Sin garantía**

Estos Datos son proporcionados a usted "como están" y, usted conviene usarlos bajo su propio riesgo. NT y sus otorgantes (y sus otorgantes y proveedores) no hacen garantías, representaciones ni autorizaciones de ningún tipo, expresas o implícitas, que resulten por derecho o de otra manera, incluyendo mas no limitado a, contenido, calidad, exactitud, completado, efectividad, confiabilidad, conveniencia para un propósito en particular, utilidad, uso o resultados que se obtengan de estos Datos o, que los Datos o el servidor estarán ininterrumpidos o sin errores.

Negativa de garantía

NT Y SUS OTORGANTES (INCLUYENDO A SUS OTORGANTES Y PROVEEDORES) NIEGAN CUALESQUIERA GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, DE CALIDAD, FUNCIONAMIENTO, COMERCIALIZACIÓN, CONVENIENCIA PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR O SIN VIOLACIÓN.

Algunos Estados, Territorios y Países no permiten ciertas exclusiones de garantía, de modo que en esa amplitud la exclusión anterior no podrá aplicar para usted.

Negativa de responsabilidad

NT Y SUS OTORGANTES (INCLUYENDO A SUS OTORGANTES Y PROVEEDORES) NO

SERÁN RESPONSABLES DE USTED CON RESPECTO A CUALESQUIERA DENUNCIAS, DEMANDAS O ACCIONES, INDEPENDIEN- TEMENTE DE LA NATURALEZA DE LA CAUSA DE LA DENUNCIA, DEMANDA O ACCIÓN QUE ALEGUE CUALESQUIERA DAÑOS, LESIONES O PERJUICIOS, DIREC- TOS O INDIRECTOS, LO QUE RESULTE DEL USO O POSESIÓN DE LA INFORMACIÓN; O POR CUALESQUIERA PÉRDIDAS DE GANANCIAS, INGRESOS, CONTRATOS O AHORROS, O CUALESQUIERA OTROS PER- JUICIOS DIRECTOS, INDIRECTOS, INCI- DENTALES, ESPECIALES O CONSECUEN- TES QUE RESULTEN DE SU USO DE O INCAPACIDAD PARA USAR ESTA INFORMACI- ÓN, CUALQUIER DEFECTO EN LA INFOR- MACIÓN O, LA VIOLACIÓN DE DICHS TÉRMINOS O CONDICIONES, YA SEA EN UNA ACCIÓN EN CONTRATO O PERJUICIO O CON BASE EN UNA GRANTÍA, INCLUSO SI NT O SUS OTORGANTES HAN SIDO ADVERTIDOS DE LA POSIBILIDAD DE DICHS PERJUICIOS.

Algunos Estados, Territorios y Países no permiten ciertas exclusiones de responsabilidad o limitaciones de perjuicios, de modo que en esa amplitud lo anterior no podrá aplicar para usted.

Control de exportación

Usted conviene no exportar de ningún lugar ninguna parte de los Datos que se le propor- cionan a usted ni ningún producto directo del mismo salvo de conformidad con y, con todas las licencias y aprobaciones necesarias conforme a las leyes, normas y reglamentos de exportación aplicables.

Convenio total

Estos términos y condiciones constituyen el convenio total entre NT (y sus otorgantes, incluyendo a sus otorgantes y proveedores) y usted inherentes al objeto del mismo y, deja sin efecto en su totalidad cualesquiera y todos los convenios escritos u orales previa- mente existentes entre nosotros con respecto a dicho objeto.

Ley aplicable

Los términos y condiciones anteriores esta- rán regidos mediante las leyes del Estado de Illinois, sin causar efecto a (i) su conflicto de las disposiciones de leyes o, (ii) a la Conven- ción de las Naciones Unidas para Contratos para la Venta Internacional de Bienes, la cual está explícitamente excluida.

Usted conviene presentar a la jurisdicción del Estado de Illinois cualesquiera y todas las controversias, denuncias y acciones que resulten de o en relación con los Datos que se le proporcionen conforme al presente.



EULA ("Acuerdo de licencia para usuario final") - Acuerdo de licencia

Usuarios finales del gobierno

Si los Datos están siendo adquiridos por o en representación del gobierno de los Estados Unidos o alguna otra entidad en busca de o que aplique los derechos similares a los usualmente denunciados por el gobierno de los Estados Unidos, estos Datos son una "partida comercial" como dicho término se define en 48 C.F.R. ("FAR") 2.101, está autorizado de conformidad con dichos Términos de Usuario Final y, cada copia de los Datos entregados o de otra manera facilitados estarán marcados e incrustados según sea adecuado con el siguiente "Aviso de Uso" y, será negociado de conformidad con dicho Aviso:

AVISO DE USO

NOMBRE DEL CONTRATISTA (FABRICANTE/PROVEEDOR): NAVTEQ

DOMICILIO DEL CONTRATISTA (FABRICANTE/PROVEEDOR): 222 Merchandise Mart Plaza, Suite 900, Chicago, Illinois 60654

Estos Datos son una partida comercial como se define en FAR 2.101 y está sujeta a los Términos de Usuario Final conforme los cuales estos Datos fueron proporcionados.

© 2006-2014 NAVTEQ - Todos los derechos reservados.

Si el Tesorero Contratante, una dependencia gubernamental federal o, cualquier funciona-

rio federal rechaza el uso de la leyenda estipulada en el presente, el Tesorero Contratante, la dependencia gubernamental federal o, cualquier funcionario federal debe notificarlo a NAVTEQ antes de buscar derechos adicionales o alternos en los Datos.

"Denso"



Por medio del presente, DENSO CORPORATION declara que este DN-NS-020 está de conformidad con los requerimientos esenciales y demás disposiciones aplicables de Directriz 1999/5/EC.



A

Acerca de este manual.....	14
Activación del sistema.....	8
Activación de un destino.....	42
Activado/Desactivado.....	15
Ajustes de fábrica.....	15, 61
Alcance.....	67
Áreas del mapa.....	17

B

Brújula.....	33
Búsqueda	
ubicación en el mapa.....	48

C

Cambio de escala de la información de tráfico.....	67
Caminos, no comprobados.....	34
Caminos no comprobados.....	34
Código postal, como un destino.....	47

Comandos de voz.....	26
Configuración del sistema.....	15
Controles del sistema de navegación.....	23
Control remoto.....	24

D

Demo.....	62
Destino	
activación.....	42
domicilio de calle.....	42
Puntos de interés.....	43
siguiente destino intermedio.....	50
Destino intermedio.....	50
Dirección	
ingresar.....	42
Domicilio de calle, como destino.....	42
DVD	
cambio.....	17
contenido.....	17
cuidado.....	18

E

Escala	
cambio.....	48, 67
Escala del mapa.....	48
Evasión de un área.....	50

G

Guía	
hacia un punto de interés.....	10
hasta una dirección de calle.....	9
inicio.....	42
opciones.....	58
pausar.....	36
voz.....	33
Guía rápida.....	8
Guía simulada (demo).....	62

I	
Inform. de tráfico.....	21, 54, 68
selecciones.....	54
Información de tráfico	
transmisión.....	54
transmisiones.....	66
Información GPS.....	59
Inicio guía.....	49
Intersections.....	42
Itinerario	
despejar.....	50
inicio de guía.....	49
L	
Leer mensaje de tráfico.....	68
Lugares guardados.....	45, 46
agregar información.....	46
M	
Map	
scrolling.....	36
Mapa	
colores.....	56
dirección.....	56
opciones.....	56
pantallas.....	32, 56
posición actual.....	53
simbología en.....	74
ubicación en.....	48
versión.....	59
Menú	
deslizante.....	35
vista general del sistema.....	37
Menú deslizante.....	36
Modo Mapa.....	15
My POI.....	44, 45, 59, 60
O	
Opciones del sistema.....	59
Opciones de ruta.....	54, 55

P	
Pantalla	
cuidado.....	19
Preguntas & Respuestas.....	78
Preguntas formuladas frecuentemente.....	78
Propiedades.....	15
volver a establecer.....	61
Puntos de interés.....	57
como un destino.....	43
simbología en el mapa.....	74
R	
Recorrido de vuelta.....	47
S	
Scrolling.....	36
Simbología de tráfico.....	66
Simbología en el mapa.....	74
Sistema de menú.....	14

Sistema de Navegación Volvo

activación.....	8
caminos no comprobados.....	34
conectado/desconectado.....	15
demo.....	62
guía rápida.....	8
información general.....	15
menús del sistema.....	37
preguntas & respuestas.....	78
Receptor GPS.....	21
términos de usuario final.....	80
vista general.....	20

T

Términos de usuario final.....	80
--------------------------------	----

U

Ubicaciones

guardar.....	45
--------------	----

V

Valores prefijados del sistema

eliminar datos del usuario.....	61
volver a establecer.....	61

Vista general del sistema..... 20

Volante

teclado numérico.....	22
-----------------------	----

Voz

guía.....	33
-----------	----

